

U

25

U 48

1958







15009-II-c

4 OCT 27  
COPY 1958



PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

БЪЛГАРСКИ

СРПСКО ХРВАТСКИ

POLSKI

華語

CZECH

粵語

SHQIP

ČESKY

MAGYAR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

日本語

한국어

TURKÇE

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

FRANÇAIS

فارسی

الجزائري

ROMÂNĂ

SLOVENŠČINA

УКРАЇНСЬКА

ភាសាខ្មែរ

ITALIANO

DEUTSCH

BAHASA INDONESIA

TIẾNG VIỆT NAM

ภาษาไทย

LIETUVIŲ

58-45,02

**VOCABULARY  
TO  
MILITARY  
TERMINOLOGY  
OF THE  
CZECHOSLOVAK  
ARMED FORCES**



U. S. Army Language School, Monterey, Calif.

C Z E C H

VOCABULARY  
TO  
MILITARY TERMINOLOGY  
OF THE  
CZECHOSLOVAK ARMED FORCES

April 1957

(Revised June 1958)

United States Army Language School  
Presidio of Monterey, California

U 25  
U 48  
1958

NOTE

Those military terms, whose English equivalents are already given in the text "Military Terminology of the Czechoslovak Armed Forces", are not included in this Vocabulary.



I.	Úvod	1
II.	Vojenská povinnost v ČSR	5
III.	Vojenské hodnosti	8
	Vojenský stejnokroj (Příloha čís. 2)	11
IV.	Organisace čs. ozbrojených sil	12
	Vrchní velení čs. ozbrojených sil (Příloha č.3)	15
V.	Zbraně - organisace, úkol a výzbroj	16
Va	Pěchota	17
	Pěší pluk - Schéma přibližné organisace (Příloha čís. 9)	21
	Pancéřovka	22
	Tarasnice	23
b	Lstecké výsadkové vojsko	24
c	Jezdectvo	26
d	Tankové a mechanisované vojsko	27
	Tanková divise - Schéma (Příloha čís. 12)	28
	Mechanisovaná divise - Schéma (Příloha čís. 13)	28
e	Dělostřelectvo	30
f	Protiletadlové dělostřelectvo	32
g	Chemické vojsko	33
h	Letectvo	35
i	Ženíjní vojsko	38
j	Spojovací vojsko	40
k	Automobilní vojsko	42
VI.	Výzbroj a výstroj - pojmy	43
VII.	Týl - funkce týlových služeb	45
	Schéma přísunů a odsunů v poli (Příloha čís. 20)	48
VIII.	Ministerstvo národní obrany a vyšší velitelství	49
IX.	Národní bezpečnost a lidové milice	52
X.	Vojenské školství	55
XI.	Politická výchova v armádě	57
XII.	Výcvik mužstva v čs. armádě	
	Rozhovor čís. 1: Základní vojenský výcvik	59
	Rozhovor čís. 2: Taktický vojenský výcvik	60
XIII.	Taktika zbraní v různých fázích boje	63
	Bojové fáze - Schematicky (Příloha čís. 22)	69
XIV.	Partyzánský boj v týlu nepřítele	70
XV.	Protivzdušná obrana a protiatomová ochrana	72
XVI.	Chod služby u setniny	74
XVII.	Vojenské zpravodajství	77
XVIII.	Vojenské doklady	79
XIX.	Zajištění čs. hranic	83
XX.	Nauka o terénu	85
XXI.	Vojenská telefonní manipulace	88
	Srovnání americké a čs. pěší divise (Příloha čís.26)	89



I. Ú V O D.

vojenský, adj.	- military
terminologie, f., názvosloví, n.	- terminology
ozbrojený, adj.	- armed
síla, f.	- force
ozbrojené síly	- armed forces
branný, adj.	- pertaining to the service in the army or security forces (armed forces)
moc, f.	- might, power
branná moc, f., ozbrojené síly, f.pl.	- armed forces
bezpečnost, f.	- security
bezpečí, n.	- security
národ, m.	- nation
národní, adj.	- national,
národní bezpečnost	- national security or nat. security forces
úvod, m.	- introduction,
novodobý, adj.	- modern
vzniknout, v. pct.	- to originate, to arise
válka, f.	- war
první světová válka	- World War I.
legie, f.	- legion
legionář, m.	- legionary, legionnaire
prohlášení, n., vyhlášení, n.	- declaration, proclamation
samostatnost, f.	- independence
osvobodit, v. pct.	- to liberate, to free
znovuosvobozený, adj.	- liberated, reliberated
rusínský, adj.	- Ruthenian
podkarpatoruský, adj.	- Subcarpathian
Podkarpatská Rus, f.	- Ruthenia, Carpathian Russia (formerly Eastern part of Czechoslovakia)
budovat, v.	- to build up, to build
vedení, n.	- leadership, guidance
vůdce, m.	- leader
odboj, m.	- revolt, resistance, liberation movement
Rakousko-Uhersko, n.	- Austro-Hungarian Empire
získat, v. pct.	- to acquire
svoboda, f.	- freedom, liberty
svobodný, adj.	- free
ústava, f.	- constitution
určit, v. pct.	- to determine, to assign
úkol, m.	- mission, task
bránit, v.	- to defend
nezávislost, f.	- independence
stát, m.	- state
nepřítel, m.	- enemy
vnější (nepřítel)	- external, foreign (enemy)
vnitřní (nepřítel)	- internal, domestic (enemy)

bránit nezávislost proti nepříteli vnějšímu i vnitřnímu	- to defend independence from without and within against foreign and domestic enemies
příchod k moci	- rise to power
obava, f.	- anxiety, fear
úsilí, n.	- effort
věnovat úsilí (čemu), v.	- to dedicate effort to
budovat, vybudovat v.	- to build
hranice, f. pl.	- border, frontier, boundary
pohraniční, adj.	- border
opevnění, n.	- fortification
znak, m.	- emblem, insignia
velký státní znak	- state coat of arms
pevnost, f.	- fortress, citadel
zesílit, v.	- to strengthen, to reinforce
ohrožení, n.	- threat, jeopardy
obsadit, v.	- to occupy, to seize, to take, to capture
obsadit hranice (vojskem)	- to station mobilized troops at the border
pohotovost, f.	- readiness,
armáda, f.	- army (a unit)
čs. armáda	- Czechoslovak military forces, Cz. Army
boj, m.	- fight, combat, engagement, struggle
bojovat, v.	- to fight
zanechat, nechat, v. pct.	- to give up, to abandon,
dobýt (čeho), v.	- to conquer, to take possession of, to occupy,
politický, adj.	- political
manévrování, n.	- maneuvering
nacista, m.	- Nazi
Mnichov, m.	- Munich (German town)
mobilisovat, v.	- to mobilize
mobilisace, f.	- mobilization
stavět, postavit do zbraně, v.	- call to arms, put under arms
zbraň, f.	- 1. weapon, arm 2. branch of arms, arm
muž, m., voják, m.	- man, enlisted man, soldier
polní, adj.	- field
pole, n.	- field, front,
vyzbrojený, adj.	- armed, equipped
dohoda, f.	- agreement, treaty
neblahý, adj.	- detrimental, bad
velmoc, f.	- power, world power, big power
válka, f.	- war
jít do války	- to go to war
Západ, m.	- Western Powers
západ, m.	- west
vyvolat (něco), v. pct.	- to bring about, to cause, to provoke

konflikt, m.	- conflict, clash, fight
rozpad, m.	- disintegration
dovršit, v. pct.	- to complete, to accomplish
ilegálně, adv.	- illegally
organisovat, v.	- to organize
zahraniční, adj.	- foreign, <u>beyond the borders of the country</u>
vojsko, n.	- military forces, troops, army
čs. zahraniční vojsko	- Czechoslovak military forces abroad, Czechoslovak army in exile
vedení, n.	- leadership, leading, guidance
vláda, f.	- government, administration
exil, m., vyhnanství, n.	- exile
vznikat, vzniknout, v.	- to come into being, to originate, to arise
jednotka, f. . (vojenská)	- unit (military)
Střední východ, m.	- Middle East
Sovětský svaz, m., Svaz sovětských socialistických republik (SSSR)	- Soviet Union, Union of Soviet Socialist Republics (USSR)
fronta, f.	- front, operations zone, front line
občan, m.	- citizen
podporovat, v.	- to support
sabotáž, f.	- sabotage
pasivní, adj.	- passive
resistance, f., odpor, m.	- resistance
pasivní odpor	- passive resistance
podzemní, adj.	- underground
hnutí, n.	- movement
podzemní hnutí, n.	- underground movement or resistance or fighting
domácí odboj, m.	- home revolt, internal revolt
vrcholit, v.	- to culminate
povstání, n.	- uprising, insurrection, revolt
všestranný, adj.	- all around, all over
podpora, f.	- support
komunista, m.	- Communist
komunistická strana (KSČ)	- Communist party
činitel, m.	- factor
terorisovat, v.	- to terrorize
prostředek, m.	- means
převrat, m.	- coup, coup d'état, overthrow
puč, m.	- putsch, coup d'etat
tradiční, adj.	- traditional
demokratický, adj.	- democratic
charakter, m.	- character
satelit, m.	- satellite
Moskva, f.	- Moscow
bezohledný, adj.	- inconsiderate, ruthless
sovětisace, f.	- sovietization

mučit, v.	- to torture
popravovat, popravit, v.	- to execute, to put to death
tábor, m.	- camp
tábor nucené práce (TNP)	- forced labor camp
vězeň, m.	- prisoner
lidově demokratický	- people's democratic
spojenectví, n.	- alliance
chránit, v.	- to protect, to shield
socialistický, adj.	- socialistic
výstavba, f.	- build-up
kopie, f.	- copy
organisace, f.	- organization
jednotka, f.	- unit
taktika, f.	- tactics
výchova, f.	- education,
indoktrinace, f.	- indoctrination
hodnost, f.	- rank
označení hodností,	- indication of rank
hodnostní odznaky	- insignia of rank
odznak, m.	- insignia, badge
do značné míry	- to a considerable extent
technický, adj.	- technical
vybavení, n.	- equipment, (armament and equipment)
vývoj, m.	- evolution, development
popisovat, popsat, v.	- to describe
jevit se, v.	- to appear

## II. VOJENSKÁ POVINNOST V ČSR.

povinnost, f.	- obligation, duty
povinný, adj.	- compulsory, obligatory
vojenská povinnost	- military service obligation
všeobecná branná povinnost	- universal military training (UMT)
služba, f.	- 1. duty, position, job 2. service (administrative or technical), rear echelon service
ve službě	- on duty
zavést, v. pct.	- to introduce
kontinentální, adj.	- continental
základní, adj.	- basic, principle, fundamental
základní vojenská služba	- basic military service
presenční, adj.	- active
letectvo, n.	- air force
speciální, adj.	- special, particular
technický, adj.	- technical
určený, adj.	- prescribed
dostavit se, v.	- to arrive, to appear before ...
okres, m.	- county
odvod, m.	- draft, induction
odvést, v., být odveden pct.	- to draft, to be drafted, to be inducted
odvodní komise, f.	- draft board, recruiting commission
písárna, f.	- registry office
agitační středisko, n.	- screening board
odvodní místnost, f.	- room for physical examination
náčelník, m.	- chief, chairman
rozhodnout, v. pct.	- to determine, to decide
navrhnout (někomu něco), v.	- to recommend, to suggest, to propose
odklad, m.	- deferment
uznat, v. pct.	- to recognize, to adjudge
povolovat, povolit v. ze zdravotních důvodů	- to grant, to allow - for reasons of health
uznat někoho neschopným	- to find someone unfit (for service),
vysokoškolák, m.	- collegeman, undergraduate, university student
podnik, m.	- enterprise, shop, factory
specialista, m.	- specialist
povolat, v. pct.	- to call, to call up
respektive	- let us say, or, that is
hlásit se (k čemu), žádat (o co), v.	- to apply for, to present o.s. for
hlásit (co), v.	- to report, to announce
dobrovolník, m.	- volunteer, enlistee

zvolit si vojenské "řemeslo" za povolání	- to make a carrier of the army
absolvent, m.	- graduate
branec, povolanec, rekrut, m.	- draftee, recruit, inductee
služba, f., vojenská služba	- service, military service
přidělit, v. pct.	- to attach, to assign
vojenská správa, f.	- military establishment, military administration
volit, zvolit, v.	- to select, to choose to pick out
zdravotní stav, m.	- state of health
politický, adj.	- political
spolehlivost, f.	- reliability
druh, m.	- kind, sort, type
určení, n.	- assignment
zdravotnický (služba), adj.	- medical (service)
dopravní, adj.	- transportation
kancelářská služba, f.	- Adjutant General's Corps (AGC), clerical work
telefonistka, f.	- telephone operator (female)
nastoupit vojenskou službu	- to start (the military service), to enter service
nastoupit v. pct.	- to fall in
útvár, m., vojskové těleso, n.	- military unit on a regiment or separate battalion level
těleso, n.	- body, corps, unit
podrobit (někoho něčemu), v.	- to subject
lékařský, adj.	- medical
lékařská prohlídka, f.	- medical examination
výstroj, f.	- equipment (doesn't include armament)
výcvikový, adj.	- training
jednotka, f.	- unit
přijímač, m.	- 1. training center for basic training of recruits, training unit, RTC 2. radio receiver
základní, adj.	- basic
výcvik, m.	- training
bojový, adj.	- combat
příprava, f.	- training, preparation
povinnost, f.	- duty, obligation
právo, n.	- 1. right 2. justice, law
nováček, m.	- recruit, trainee
fáze, f.	- phase, stage
hromadný, adj.	- collective
přísaha, f.	- oath
plnoprávný, adj.	- possessing full rights, fullfledged
vojín, m.	- private
splnění, n.	- completion, fulfilment
poddůstojník, m.	- noncommissioned officer (NCO)
demobilisovat, v.	- to demobilize



přeložit pct.	- to transfer
záloha, f.	- reserve
záložník, m.	- reservist
cvičení, n.	- <u>training, practice, exercise</u>
cvičení ve zbrani	- <u>training under arms</u>
dovršit, v.	- <u>to complete, to finish</u>
odchod, m.	- <u>departure</u>
vojenská knížka, f.	- <u>personal identification and record book</u>
vyzbrojit, v. pct.	- <u>to arm, to equip</u> for soldiers
výzbrojní stanice, f.	- equipment depot
mobilisace, f.	- mobilization
náhradní prapor, m.	- replacement battalion or depot
prapor, m.	- battalion
oddíl, m. (dělostřelecký)	- artillery battalion
náhradní těleso, n. (prapor, oddíl)	- replacement depot
mírový, adj.	- peacetime
pluk, m.	- regiment
zákon, m.	- law, act, bill
branný zákon	- army-bill
zákon na obranu státu	- <u>Military Service Act, National Security Act</u>
ohlašovat, ohlásit, v.	- <u>to notify, to announce, to report</u>
povinnost ohlašovací	- <u>obligation to notify civilian authorities of whereabouts</u>
povinnost odvodní	- <u>obligation to report to draft board</u>
povinnost služební	- <u>obligation for military service</u>
základní služba	- basic military service
náhradní služba	- substitute (compensatory) service for basic military service ( <u>shortened military service</u> )
další služba	- further service (service in the reserve)
vojenské cvičení, cvičení ve zbrani	- training under arms for reservists
mimořádná služba	- extraordinary service, emergency service service
branná pohotovost	- military readiness
sbor, m.	- <u>corps, unit</u>
osobní úkony, m.pl.	- personal service rendered

### III. VOJENSKÉ HODNOSTI.

hodnost, f.	- rank
vojenské osoby, f.pl.	- military personnel
rozdělit, v. pct.	- to divide
zavést, v. pct.	- to introduce
skupina, f.	- group
mužstvo, n. (collective noun)	- enlisted men, men, troops
důstojník, m.	- officer (military)
generál, m.	- general, general officer
vojín, m.	- private
svobodník, m.	- private first class
poddůstojník, m.	- noncommissioned officer (NCO)
odpovídat, podobat se (čemu), v.	- to correspond to, to resemble
desátník, m.	- corporal
četař, m.	- sergeant
rotný, m.	- sergeant first class
staršina, m.	- master sergeant
staršina roty, výkonný staršina (funkce)	- first sergeant (occupational title)
poddůstojník z povolání	- professional NCO, regular NCO, career NCO
nižší důstojník	- company grade officer
vyšší důstojník	- field grade officer
podporučík, m.	- 3d lieutenant, junior lieutenant - the lowest officer rank, and for reserve officers only. There is no equivalent in the U.S. Army.
poručík, m.	- second lieutenant, lieutenant
nadporučík, m.	- first lieutenant, senior lieutenant
kapitán, m.	- captain
major, m.	- major
podplukovník, m.	- lieutenant colonel
plukovník, m.	- colonel
generál-major, m.	- brigadier general
generál-poručík, m.	- major general
generál-plukovník, m.	- lieutenant general
generál armády, m.	- general (four star general)
obdobný, adj.	- analogous
vojínka, f.	- private (female)
důstojnice, f.	- female officer
poručice, f.	- female 2nd lieutenant
vojákyň, f.	- female soldier
odznak, m.	- insignia, badge, emblem
umístit, v. pct.	- to place
hodnostní odznak, m., distinkce, f.	- insignia of rank or grade
nárameník, m. (epoleta, f.)	- shoulder board, epaulet shoulder strap
distinkce, f.	- insignia of rank or grade
pásek, m.	- stripe
pěticípý, adj.	- five-pointed

hvězdička, f.	- (insignia) star
podklad, m.	- background, basis, ground
cvičný, adj.	- training, field
stejnokroj, m.	- uniform
uniforma, f.	- uniform
cvičný stejnokroj	- training uniform, field uniform, fatigues
	- dress
vycházkový, adj.	- appropriate, appertaining, due
příslušný, adj.	- to distinguish
rozeznat (něco od něčeho), v. pct.	- stripe, (oblong stripe)
průsvit, m., (podílný proužek, m.)	- lengthwise
podélný, adj.	- border, piping
lemovka, f.	- a narrow stripe of a certain color running all the way down the officers' pants
paspule, f.	- two parallel wider stripes of a certain color running all the way down generals' pants
	- attachment, incorporation, membership, the belonging of a military person to a certain branch of arms or services
lampas, m.	- to express, to indicate
	- metallic
příslušnost, f.	- insignia, emblem
	- Soviet
	- infantry
	- tanker
	- artilleryman, artillerist
	- engineer
	- air force
	- soldier
	- infantryman
	- airman, flier
	- promotion
	- to promote
	- commander, commanding officer, commandant
	- Minister of National Defense (Secretary of Defense)
	- defense
	- government, administration
	- level, grade
	- commissioning
	- reserve
	- professional officer, regular or career officer
	- assignment (in the Czechoslovak Army NCO's are "určení" to functions)
vyjádřit, v.	
kovový, adj.	
znak, m.	
sovětský, adj.	
pěchota, f.	
tankista, m.	
dělostřelec, m.	
ženista, m.	
letectvo, n.	
voják, m.	
pěšák, m.	
letec, m.	
povýšení, n.	
povyšovat, povýšit, v.	
velitel, m.	
ministr národní obrany	
obrana, f.	
vláda, f.	
stupen, m.	
jmenování, n.	
záložní, adj.	
důstojník z povolání, aktivní	
důstojník	
určení, n.	

určovat, určit v.  
ustanovení, n.

ustanovit, ustanovovat, v.

funkce, f.  
přemístění, n.  
přidělení, n.  
vykonávat, vykonat, v.

jednotka, f.  
trvale, adv.  
dočasně, adv.  
propůjčení, n., udělení, n.

zásluha, f.  
propůjčit, v. pct.  
vyznamenání, n.  
řád, m.  
medajle, f.  
označení, n.  
příloha, f.  
zrušit, v. pct.

degradace, f.

degradovat, v.

řadový důstojník, m.

řadový voják

označení zbraně nebo služby

- to assign
- assignment (officers are "ustanoveni" to functions)
- 1. to name, to assign
- 2. to appoint, to be appointed :  
to the Military Academy.  
As Supreme Commander of - etc.  
Appointments by the President or Congress.
- function, job
- transfer
- attachment (temporary assignment)
- to perform, to execute, to carry out, to do
- unit, military unit
- permanently
- temporarily
- awarding of, bestowing  
conferring
- merit
- to award (a medal)
- decoration
- order
- medal
- designation
- supplement, enclosure, appendix
- to abolish, to discontinue, to dissolve
- demotion to lower rank,  
elimination (removal from the service)
- to demote, to eliminate from the service
- line officer, officer of the line,
- line soldier
- branch insignia

VOJENSKÝ STEJNOKROJ.  
(Příloha čís. 2.)

stejnokroj, m., uniforma, f.	- uniform
odznak, m.	- badge, emblem, insignia
vzorný, adj.	- model, exemplary
střelec, m.	- rifleman
vzorný střelec, m.	- expert rifleman (the highest classification given for skill - - marksmanship - in the use of small arms)
přezka, f.	- buckle
přilba, f., "helma", f.	- helmet (steel)
podbradník, m.	- chin-strap
stužka, f.	- ribbon, colored cloth bar or strip device
vyznamenání, n.	- decoration, service medal, citation
stužka k vyznamenání, f.	- ribbon (denoting award of a decoration, etc.)
bluza, f.	- blouse, jacket
polní čepice, f., "lodička", f.	- garrison cap, field cap
vycházka, f.	- time off (to leave post limits)
vycházková čepice, f.	- service cap, dress cap
dýnko, n.	- cap-crown
štítek, m. (čepice)	- visor
odznak na polní čepici, "lvíček", m.,	- garrison cap insignia
malý odznak, m.	
odznak na vycházkové čepici,	- service cap insignia
velký odznak, m.	
meč, m., mečík, m.	- sword
výložka, f.	- patch worn on collar to indicate
klopa, f.	- lapel branch of service
palcát, m.	- spiked hammer, mace
lipový list, m.	- linden leaf
baret, m.	- beret
spinka, f.	- legging
opasek, řemen, m.	- belt
důstojnický opasek, m., "dohoda", f.	- Sam Browne belt

#### IV. ORGANISACE ČS. BRANNÉ MOCI.

složka, f.	- component
podléhat, v.	- to be under, to be subject to, to be under the government of, to be under the jurisdiction of, to be under the control of
ministerstvo národní obrany (MNO), n.	- Ministry of National Defense
pohraniční, adj.	- border, frontier
stráž, f.	- guard
Pohraniční stráž (PS)	- Frontier Guard, Border police corps
vnitřní, adj.	- interior, internal
Vnitřní stráž (VS)	- Interior Guard, Interior Police Corps
státní, adj.	- state, national,
Státní bezpečnost, f. (SB)	- State Security (Corps), secret state political police
veřejný, adj.	- public
Veřejná bezpečnost (VB)	- Public Security (Corps)
ministerstvo vnitra (MV)	- Ministry of the Interior, (Department of the Interior)
lidový, adj.	- people's,
milice, f.	- militia
Lidové milice, f.pl. (LM)	- People's militia
ústřední, adj.	- central
výbor, m.	- committee
Ústřední výbor Komunistické strany Československa (ÚV-KSČ)	- Central Committee of the Communist Party of Czechoslovakia
ozbrojené síly, f.pl.	- armed forces
vrchní velitel, m.	- commander-in-chief
vojenské síly, f.pl.	- military forces
Spojené státy	- the United States
samostatný, adj.	- independent
pozemní síly	- ground forces
námořní, adj.	- naval
letecký, adj.	- aerial, air
zahrnout, v. pct.	- to include
vnitrozemský, adj.	- inland, interior
námořnictvo, n.	- navy
druh, m.	- kind, branch
vojsko, n. (collect. noun)	- forces, troops, arm
druh vojsk	- branch of arms
pěchota, f.	- infantry
výsadkový, adj.	- -borne (airborne, seaborne, tankborne)
letecké výsadkové vojsko, n.	- airborne troops, airborne force
jezdeckvo, n.	- cavalry
tank, m., tankový, adj.	- tank
mechanisovaný, adj.	- mechanized

tankové a mechanisované vojsko	- tank and mechanized troops, armor
dělostřelectvo, n.	- artillery
letectvo, n.	- air force
ženiiní, adj.	- engineer
ženiiní vojsko	- corps of engineers, engineer
spojovací, adj.	- connecting communication signal
spojovací vojsko	- signal corps (only divisions and larger units have signals; smaller units like regiment, battalion have communication units)
železniční, adj.	- railway
železniční vojsko	- railway transportation corps, railway troops (branch of arms)
automobil, m.	- automobile
automobilní vojsko	- automobile transportation corps, transportation troops (branch of arms)
služba, f.	- branch of the Army primarily concerned with providing combat service support and/or administration to the Army as a whole
intendanční služba	- quartermaster corps
zbrojní služba	- ordnance corps
zdravotnická služba	- medical corps
dopravní služba	- transportation service, corps (this is a branch of service and not a branch of arms)
týl, m., týlový, adj.	- rear, rear echelon
týlová služba	- rear echelon service (branch primarily concerned with providing combat service support)
hospodář, m.,	- economist, manager
hospodářská služba	- finance corps (service primarily concerned with supply of money and with administration)
proviant, m.	- provisions, food, rations
proviantní služba	- service concerned with supply of food and forage
oděvní služba	- service concerned with supply of clothing
justiční služba	- Judge Advocate General's Corps
veterinářská služba	- Veterinary Corps
duchovní služba	- Corps of Chaplains,
kancelářská služba	- Adjutant General's Corps (branch which is responsible for all official correspondence except combat orders, for personnel and other records, for distribution of orders, etc.)

pomocný úřad	- adjutant or staff office of a unit having a general staff
poštní pošta	- Army Post Office (APO), army postal service
velitelství, n.; velitelství pěchoty	- headquarters; infantry command
generální, adj.	- general
štáb, m.	- staff
generální štáb	- 1. general staff, army staff (the highest military staff) - 2. General Staff Corps (corps of specially trained officers who perform general staff duties either with Ministry of National Defense or with divisions or larger units)
důstojník generálního štábu	- general staff officer
být podřízen	- to be subordinate to, to be under control of
podřízený, adj., (m.)	- subordinated, subaltern
osamostatnit se, v.	- to become independent, to gain independence
náčelník, m.	- chief, head of, commander
hlavní, adj.	- main, principal
funkce, f.	- function
hlavní týl, m.	- main rear, main staff of the rear echelon services
stať, f.	- article
schéma, n.	- outline, plan, synopsis, table of
velení, n.	- command
vrchní velení	- high command
zbraně, f. pl.	- basic branches of the Army, branches of arms
služby, f. pl.	- special branches of the Army, branches of services



VRCHNÍ VELENÍ ČS. OZBROJENÝCH SIL.  
(Příloha čis. 3)

náčelník, m.	- chief
oddělení, n.	- department, section
hlavní politická správa armády (HPS)	- the main political administration of the (Czechoslovak) army
hlavní týl, m.	- the main rear, the main administration (command) of the rear echelon services
okruh, m., vojenský okruh	- district, military district
západ, m.	- west
východ, m.	- east
odbor, m.	- division of military administration composed of several sections
vojenské síly, f.pl.	- military forces
ozbrojené síly, f.pl.	- armed forces

V. ZBRANĚ - ORGANISACE, ÚKOL A VÝZROJ.

výzbroj, f.	- armament
bojovat, v.	- to fight
nezávislý, adj.	- independent
bojový celek, m.	- combat team
kombinovaný, adj.	- combined, joined together
spolupracovat, v.	- to cooperate
spolupráce, f.	- cooperation
vyjádřit, v. pct.	- to express
vyšší jednotka, f.	- higher unit (equivalent to an American unit having general staff)
divise, f.	- division
základní, adj.	- basic
prostředek, m.	- means
provádět, provést, v.	- to carry out, to conduct, to execute
operace, f.	- operation
stálý, adj.	- stable, permanent, constant
druh, m.	- kind, type
pěší, adj.	- on foot, foot
pěší divise, f., střelecká divise	- infantry division, rifle division
tanková divise, f.	- tank division, armored division
mechanisovaný, adj.	- mechanized
sbor, m.	- corps
pěší sbor	- infantry corps
nestálý, adj.	- unstable, variable
být složen, skládat se, v.	- to be composed of, to consist of
přebírat, převzít, v.	- to take over
armádní sbor	- army corps
polní armáda	- field army, army
mír, m.	- peace, peace time
náčelník generálního štábu	- Chief of the General Staff, Army Chief of Staff
válka, f.	- war, war time
hlavní velitel operujících armád (HVOA)	- Supreme Commander
srovnání, n., ve srovnání s čím	- comparison, in comparison with
pružný, adj.	- flexible, elastic
situace, f.	- situation, circumstances, position
administrativní, adj.	- administrative
soběstačný, adj.	- self-supporting, self-sufficient
plánovat, v.	- to plan
zásobovat, v.	- to supply
armádní jednotka, f.	- army unit
zesilovat, zesílit, v.	- to reinforce, to strengthen

střelecký, adj.

- rifle (pertaining to the infantry units moving on foot in contrast to the motorized and armored infantry)

střelecká divise, f.

- rifle division



tíha, f.	- weight, burden, brunt
nést hlavní tíhu	- to bear the brunt
boj, m.	- fight, combat, struggle, engagement
ztráta, f.	- casualty, loss
příslušník, m.	- member
ocenovat, ocenit, v.	- to appreciate, to do justice to
pěšák, m.	- infantryman
podporovat, v.	- to support
motorisovaný, adj.	- motorized
rozeznávat, v.	- to distinguish
střelecká pěchota, f.	- rifle infantry (moves on foot)
přepřavovat, přepřavit, v.	- to transport
náklad, m.	- load
nákladní auto, n., nákladní vůz, m.	- truck
cvičit, v.	- to train, to exercise, to drill
přeprava, f.	- transportation, transport
letadlo, n., letoun, m.	- plane, airplane
pěchota přepřavovaná vzduchem	- air-landing infantry, air transported infantry, airborne infantry
lyžařská pěchota	- ski-infantry
horský, adj.	- mountain
horská jednotka	- mountain unit, mountain troops
taktický, adj.	- tactical
podpora, f.	- support
obstarávat, obstarat, v.	- to provide, to procure, to take care of
velitelství pěchoty (v generálním štábu)	- infantry command (at the General Staff, at the Army Staff), infantry HQ
obrněný, adj.	- armored
drezina, f.	- handcar
střední tank, m.	- medium tank
samohybný, adj.	- selfpropelled
dělo, n.	- gun, field piece
protitankový, adj. (PT)	- antitank (AT)
oddíl, m. (dělostřelecký)	- artillery battalion
protiletadlový, adj. (PL)	- antiaircraft (AA)
divisní, adj.	- divisional
průzkumný, adj.	- reconnaissance
spojovací, adj.	- signal, communication
ženiijní, adj.	- engineer
podrobný, adj.	- detailed
úkol, m.	- mission, task
navázat dotyk (s nepřítelem), v.	- to make contact (with the enemy)
dotyk, m.	- contact
palba, f.	- fire, firing, shooting
nepřítel, m.	- enemy
zajmout, v. pct.	- to capture (POW only), to take prisoner

ničit, zničit. v.	- to destroy, to annihilate, to ruin, to kill
živá síla, f., (collect. noun)	- man power
odrazit, v. pct.	- to repulse, to repel
boj zblízka, boj muže proti muži	- close combat, hand-to-hand fighting
útok, m.	- attack, offensive
protiútok, m., protizteč, f.	- counter-attack
pronikat, proniknout v.	- to penetrate, to pierce, to infiltrate
sestava, f., postavení, n.	- position, line, disposition (of units)
výzbroj, f.	- armament
ruční zbraň, f.	- hand weapon, hand arm, small arm
pistole, f.	- pistol
revolver, m.	- revolver
ráže, f.	- caliber
puška, f., opakovačka f.	- rifle, repeater
podák, m.	- bayonet
vzor, m.	- type
samopal, m.	- submachine gun
ruční granát, m.	- grenade, hand grenade
útočný, adj.	- offensive (concussion)
obranný, adj.	- defensive (fragmentation)
střepina, f.	- fragment, splinter
granátomet, m.	- grenade launcher
kulomet, m.	- machine gun
lehký kulomet, m.	- light machine gun
ZB vzor 26 "BREN"	- Model ZB (Zbrojovka Brno - manufactory of arms at Brno), type 26 (year of construction), "BREN" (BRNO-ENFIELD). Czechoslovakia sold the license for manufacture of this gun to Great Britain before W.W. II.
model, m.	- model
těžký kulomet, m.	- heavy machine gun
vodou chlazený	- water-cooled
vzduchem chlazený	- air-cooled
poznámka, f.	- note, (footnote, marginal note)
minomet, m.	- mortar
rotní, adj.	- company's
ruční protitankový granát	- antitank grenade
protitanková mina, f.	- antitank mine
raketomet, m. (PT)	- rocket launcher (AT)
pancéřovka, f.	- antitank rocket launcher (equivalent to the German wartime panzerfaust)
tarasnice, f.	- antitank and antipersonnel rocket launcher (equivalent to the American Bazooka)
protitanková puška (PTP)	- antitank rifle
kanon, m.	- cannon, gun

kolona, f.	- column	or horse)
nasednutý, adj.	- mounted (seated as on the top of a tank	
samopalník, m.	- submachine gunner	
osádka, f. (tanku)	- tank crew	
velkorážný, adj.	- heavy-caliber	
velkorážný kulomet proti letadlům (VKPL)	- AA heavy-caliber machine gun	
polní dělo, n.	- field gun, field piece, field artillery piece	
houfnice, f.	- howitzer	
vozidlo, n.	- vehicle	
váha, f.	- weight	
tuna, f.	- ton	
pancíř, pancéř, m.	- armor, armor plate	
výsadek, m., desant, m.	- - borne troops, carried by tank, plane ship	
tankový výsadek, m.	- troops (submachine gunners) carried on top of a tank	
hmota, f.	- substance, material	
pohonná hmota (pohonné hmoty a mazadla PHM)	- fuel and oil (petroleum, oil and lubricants POL)	
HP, koňská síla, f.	- HP, horse-power	
diesel, m., dieselův motor, m.	- Diesel engine	
obrněné auto, n.	- armored car	
samohybné dělo, n., samochodka, f.	- self-propelled gun	
ohněmet, m.	- flame thrower	
protipěchotní mina, nášlapná mina	- antipersonnel mine	
nástraha, f.	- booby trap	
pozorovací, adj.	- observation	
spojovací, adj.	- signal, communication, but also means liaison	
pozorovací a spojovací letoun, m.	- observation and liaison plane	
střelivo, n., munice, f. (collective nouns)	- ammunition	
málorážné střelivo, n.	- small-arms ammunition, small-caliber ammo	
velkorážné střelivo, n.	- heavy-caliber ammunition (up to 20mm)	
dělostřelecké střelivo, n.	- artillery ammunition	
granát, m. (dělostřelecký)	- shell (artillery), artillery round	
tříštivý, adj.	- high explosive, HE, fragmentation	
průbojný (PT), adj.	- armor piercing (APAT)	
kouřový, adj.	- smoke	
plynový, adj.	- gas, chemical	
zápalný, adj.	- incendiary, white phosphorus (WP)	
šrapnel, m.	- shrapnel (artillery projectile which contains small lead balls)	
rozprask, m.	- air burst	
"kartáč", m.	- canister, point blank fire (artillery)	

granát-šrapnel (G šrapnel), m.

mina, f.

náboj, m., "rána", f.

střela, f., "kulka", f.

nábojnice, f.

nábojka, f.

náplň, f. (prachová)

dopravní prostředek, m.

jízdní kolo, n., kolo, n.

motocykl, m.

solo, n., motocykl solo

přívěsný vozík, m., přívěs, m.

nákladní automobil, m.,

nákladní vůz, m.

terénní, adj. (vůz)

ambulance, f.

vyjmenovat, v.

dávka, f., kulometná dávka

terč, m.

kulometník, m. (kulometčík)

minometník, m. (minometčík)

ohnometník, m.

libela, f.

ošetřování, udržování, n.

- artillery projectile which explodes first in the air and second time when it hits the ground

- mortar shell, mortar projectile

- round (has projectile and cartridge or shell case)

- projectile, bullet

- cartridge case, shell case (without powder charge)

- cartridge case, shell case (with powder charge)

- powder charge, propellant, charge

- means of transportation

- bicycle, bike

- motorcycle

- single seat motorcycle

- side-car

- truck

- cross-country (truck, car)

- ambulance

- to enumerate

- burst of fire, burst of machine-gun fire

- practice target

- member of a machine-gun crew

- member of a mortar crew

- person equipped with a flame thrower

- level (instrument)

- preventive maintenance



P Ě Š Í P L U K - Schéma přibližné organizace.  
(příloha čís. 9)

pěší pluk, m., střelecký pluk přibližný, adj. organizace, f., složení, n. sestava, f. zástupce, m.	- infantry regiment, rifle regiment - approximate - organization, composition, set-up - deputy commander, executive officer, second in command. (In the American Army in higher units, a deputy; in lower units, executive officer).
zástupce velitele pluku náčelník štábu pluku, m.	- regimental executive officer - regimental chief of staff, chief of the regimental staff
operační, adj. operační důstojník, m.	- operational - operations officer, officer for the operations, S-3
zpravodajský, adj. zpravodajský důstojník, m. obránný, adj. obránné zpravodajství, n.	- intelligence - intelligence officer, S-2 - defensive - counterintelligence, defensive intelligence
důstojník obranného zpravodajství, m. (DOZ)	- counterintelligence officer, S-2
zástupce velitele pro věci politic- ké, m.	- deputy commander for political affairs
zástupce velitele pro zásobování, m.	- deputy commander for supply (within the regiment)
velitelská četa, f.	- HQ Platoon.
spojovací četa, f. (u pěšího prapo- ru)	- communication platoon (within the infantry battalion)
průzkumný, adj.	- reconnaissance
zákopnický, adj.	- pioneer
zákopnická rota, f.	- pioneer company (infantrymen having special training as infantry's own engineers)
hospodářská správa, f.	- <u>service unit responsible for supply of money, food and clothing, lower echelon of Quartermaster services.</u>

P A N C Ě Ř O V K A .

zavést, v. pct.	- to introduce
válečný, adj.	- wartime
ráže, f.	- caliber
raketa, f.	- rocket
eliptický, adj.	- elliptical
průměr, m.	- diameter
trubice, f. (roura, f., hlaveň, f.)	- tube
hnací náplň, f. (rakety)	- rocket propulsion charge, propellant
sklápěcí, adj.	- folding
křídélko, n.	- fin, tail fin
nasunout, v.	- to put into, to insert
průbojný, adj.	- armor-piercing (AP)
zápalný, adj.	- incendiary
odpalovat, odpálit, v., vypálit, vystřelit, v.	- to fire
dostřel, m.	- range
kadence, f.	- rate of fire
průbojnost, f.	- penetration
pancír, m.	- armor, armor plate
vzdálenost, f.	- distance
obsluha, f.	- crew
střelec, m.	- gunner
nabíječ, m.	- loader
tankoborník, m.	- tank-destroyer
vycvičený, adj.	- trained

T A R A S N I C E .

konstrukce, f.	- construction
zakládat se, v. (na principu)	- to be based (on the principle), to work (on the principle)
účinný, adj.	- effective
<i>pro</i> pětipěchotní zbraň	- anti-personnel weapon
ochranný štít	- protective shield, guard-plate
rukojeť, f.	- hand grip
pouzdro, n.	- casing
kovové pouzdro	- metal casing
nabíjet, nabít, v.	- to load
automatický, adj.	- automatic
závěr, m.	- shutter, bolt
podvozek, m.	- undercarriage
odepnout, v.	- to detach
palebný, adj.	- firing, fire
stanoviště, n., postavení, n.	- position
palebné stanoviště, n., palebné postavení, n.	- firing position
odpálení, n.	- firing
mina, f.	- mortar shell, mine
hnát, v., být hnán	- to propel, to be propelled
let, m.	- flight, flying
ohromující, adj.	- thundering
náraz, m.	- impact
cíl, m.	- target (technical term), objective (tactical term)
vybuchnout, v.	- to explode
vymrštit se, odrazit se, v. pct.	- to bounce off
explodovat, v.	- to explode
normální, adj.	- normal, standard
speciální, adj.	- special

Vb. LETECKÉ VÝSADKOVÉ VOJSKO.

význam, m.	- <u>meaning, significance, importance</u>
parašutistický, adj.	- parachute
operovat, v.	- to operate
paraskupina, f.	- parachute group
sabotáž, f.	- sabotage
podpora, f.	- support,
partyzán, m.	- partisan, guerilla
výsadková jednotka, f.	- airborne unit
<u>výsadkář, m.</u>	- paratrooper
parašutista, m.,	- parachutist
jednotka přepravovaná vzduchem	- air-landed unit, air transported troops (ground unit, other than airborne parachute troops, transported and landed by aircraft in an airborne operation)
výsadkový výcvik, m.	- jump training, training of airborne troops
cvičit, v.	- to train
přeprava, f.	- transportation
typický, adj.	- typical
tančík, m.	- baby tank, "suicide tank"
shazovat, shodit, v. (padákem)	- to drop (by parachute)
padák, m.	- parachute, chute
těžká zbraň, f.	- heavy weapon
podvěsit, v. pct.	- to suspend under
dopravní, adj.	- transport
přistávat, přistát, v.	- to land
kluzák, m.	- glider
válka, f.	- war, wartime
hlavní velitel, m.	- <u>supreme commander</u>
rušit, v.	- to disturb, to harass, to interfere with
přísun, m.	- movement of supplies and personnel to the front
zásoby, f. pl.	- <u>supplies</u>
fronta, f.	- front (line)
bránit (v čem), v.	- to prevent, to interdict
ústup, m.	- <u>retreat</u>
ovládnout, v. pct.	- to take control
komunikační, dopravní, adj.	- communication (roads, railroads)
výšina, f.	- high ground
spojovací uzel, m.	- communication center, (signal communication)
uzel, m.	- knot, center
útočit (na), v.	- to attack
nepřátelský, adj.	- enemy
útvár, m.	- unit (usually of the regiment or separate battalion's level)

letiště, n.	- airfield
obklíčení, n.	- encirclement
týl, m.	- rear
v týlu nepřítele	- behind the enemy lines
seskok, m.	- jump
seskočit, skočit, skákat, v.	- to jump
trhavina, f.	- explosive
finský nůž, m.	- Finnish knife (Puukko)
radista, m.	- radio-operator
radiostanice, f., radio, n.	- radio station, radio
namontovat, v.	- to mount, to fit to
tlumič nárazu, m.	- shock absorber
náraz, m.	- shock, impact
dopad, m. (vysadkáře)	- landing (of a paratrooper), contact with the ground
zastaralý, adj.	- obsolete
dýka, f.	- dagger
ostří, n.	- edge
padáková šňůra, f.	- suspension line (parachute), shroud line
výškové kormidlo, n. (letounu)	- elevator (of a plane)
osobní, adj.	- personal
osobní padák, m.	- personal parachute, chute
nákladní padák, m.	- cargo parachute, freight chute
parašutní pytel, m.	- parachute container
těžký nákladní padák, m.	- heavy cargo chute
zavěsit, v. pct.	- to suspend
odepnout, odpejit, v.	- to disconnect, to loosen
doprava, f.	- transport, transportation, traffic)
nastupovat, nastoupit do letounu	- to enplane, to board a plane
tlumit padák	- to collapse the chute
vysazení, n., seskok, m.	- drop, jump (of paratroopers)
hromadné vysazení	- mass jump

V c. JEZDECTVO.

rozvoj, m.	- development, progress
moderní, adj.	- modern
válečná technika, f.	- <u>technical equipment</u> for war
jezdecký pluk, m.	- cavalry regiment
výcviková brigáda, f.	- training brigade
representační účely	- representational, display, show (or social) purposes
vojenská přehlídka, f.	- military parade, military revue
jezdecký závod, m.	- horse race
vozatajuský materiál, m.	- horse drawn wagons and other equipment of troops using horses
mobilisace, f.	- mobilization
korouhev, f. (jezdecká)	- cavalry squadron
eskadrona, f. (jezdecká)	- cavalry troop
předválečný, adj.	- pre-war
nasednutý, adj.	- mounted
sesednutý, adj.	- dismounted
kombinace, f.	- combination
nosný kůň, m.	- pack-horse
táhnout, v., být tažen	- to draw, to be drawn by
šestispřeží, n.	- six-horse team
šavle, f.	- sabre
karabina, f.	- carbine
jezdecké dělostřelectvo, n.	- cavalry artillery, artillery with cavalry
dělvo jezdecktva	
upnout, připnout, v. pct.	- to attach to
prohlídka, f. (na př. výstroje, výzbroje, ubikací)	- inspection (e.g. examination of equipment, armament, living quarters to check on their condition, cleanliness, etc.)

obrněný, adj.	- armored
obrněná divize, f.	- armored division (tank or mechanized)
divisní dělostřelectvo, n.	- division artillery
dělostřelecký oddíl	- artillery battalion
dělovo, n.	- abbreviation of : dělostřelectvo - - artillery
těžký tank, m.	- heavy tank
střední tank, m.	- medium tank
protiletadlový oddíl, m.	- antiaircraft artillery battalion
úderná síla, f.	- striking power
palebná síla, f.	- fire power
síla, f.	- force, strength, power
využívat, využít, v!	- to exploit
průlom, m.	- break-through
obrana, f.	- defense
zakopat, v. pct.	- to dig in, to bury
věžové postavení, n. (tanku)	- tank in a dug in position, tank dug in, tank in defilade, tank fire nest
krýt, krýt se, v.	- to cover, to take cover
ústup, m.	- retreat, withdrawal
typ, m.	- type, kind
tankový pás	- tank track
stěna, f.	- wall, side
zkosený, adj.	- sloped (slope of armor plate)
popsat, v.	- to describe
průzkumný, adj.	- reconnaissance
ohněmetný, adj.	- flame throwing
střežení, n.	- guarding, guard duty, constabulary duty
transportér, m.	- armored personnel carrier, carrier for mechanized troops, (armored troops - infantry, engineers, etc.)
podvozek, m.	- chassis, undercarriage
"Katuša", f.	- Russian endearing form for Catherine
raketa, f.	- rocket

TANKOVÁ DIVISE - Schéma.  
(Příloha čis. 12)

tanková divise, f.	- tank division, American armored division
velitel divise, m.	- division commander
zástupce velitele divise, m.	- deputy division commander
velitel dělostřelectva divise, m.	- division artillery commander
náčelník týlu, m.	- chief of the rear services, chief of the rear echelon
náčelník štábu divise, m.	- chief of the <u>division staff</u> division chief of staff
politický, adj.	- political
politické oddělení, n.	- political department
štábní rota, f.	- HQ company, staff company
velitel pluku, m.	- <u>regimental commander, regimental commanding officer</u>
velitelská rota, f.	- HQ company
samopalná rota, f.	- submachine-gun company
mechanisovaná pěchota, f.	- armored infantry
roj, m. (letecký)	- flight (air)

MECHANISOVANÁ DIVISE - Schéma.  
(Příloha čis. 13)

mechanisovaná divise, f.	- mechanized division, armored cavalry division
intendanční rota, f.	- quartermaster company, QM Co
dílna, f.	- workshop
zbrojní dílny, f.pl.	- ordnance workshops, ordnance battalion
zdravotnický prapor, m.	- medical battalion
automobilní prapor, autoprapor, m.	- automobile battalion, truck battalion
taktická značka, f.	- tactical symbol
bojiště, n.	- battle-field
fronta, f.	- front
pole, n.,	- field
vejevůdce, m.	- military leader
husita, m.	- Hussite, a follower of John Hus
válečná historie, f.	- war history
válečný vůz, m.	- combat wagon (15th century)
předchůdce, m.	- forerunner, predecessor
odvodit, v. pct.	- to derive, to deduce
výraz, m.	- term, expression



hradba, f.  
vozová hradba

ministura, f.  
rukopis, m.  
století, n.

- wall, city-wall, circular barricade
- a defensive circle or barricade formed of heavy combat wagons (15th century). These wagons were used also for attack.
- miniature,
- manuscript; handwriting
- century

V e. DĚLOSTŘELECTVO.

celkový, adj.	- entire, total
procento, n.	- percentage, per cent
klást důraz na	- to put stress on, to put emphasis on, to emphasize
přímý, adj.	- direct
přímá střelba, f.	- direct fire
vyzbrojit, v.	- to arm
polní dělostřelectvo, n.	- field artillery
hrubý, adj.	- gross, coarse
hrubé dělostřelectvo, n.	- medium artillery
protitankové dělostřelectvo	- antitank artillery
raketometné dělostřelectvo	- artillery equipped with rocket launchers
samohybné dělostřelectvo	- self-propelled artillery
organický, adj.	- organic
přidělit, v.	- to attach, to assign temporarily
posilový, adj.	- reinforcing
posilové dělostřelectvo, n.	- artillery reinforcement
úsek, m. (fronty)	- sector (of the front)
měřický, adj.	- surveying
topografický, adj.	- topographic, topographical
zvukoměrický, adj.	- tonometric, sound surveying
fotoměrický, adj.	- photometric (evaluation of air photographs to discover enemy targets, to determine their coordinates for mapping and/or photo surveying).
vyměřování, n.	- surveying (of own positions)
sestava, f.	- disposition of units
zaměřování, n.	- aiming, surveying (of enemy positions or targets)
cíl, m. gen. cíle	- target
spojovací baterie, f.	- communication battery (artillery's own signals)
trén, m.	- train, group of service elements which provide logistical support, e.g., the vehicles and operating personnel
dělostřelecký pluk, m.	- artillery regiment
dělostřelecký oddíl, m.	- artillery battalion
dělostřelecká baterie, f.	- artillery battery
dělostřelecká četa, f.	- artillery platoon
dělostřelecká poločeta, f.	- gun section
moždír, m.	- siege-gun, gun with a very short barrel of a very heavy caliber (305 mm)

pevný, adj. (cíl)	- stationary, immovable (target); solid
pohyblivý, adj. (cíl)	- moving, movable (target)
kanon, m.	- cannon, gun
spodní skupina elevačních úhlů, spodní skupina, f.	- low-angle (fire)
všimnout si, v. pct.	- to notice, to pay attention to
štíhlý, adj.	- slim, slender, slimming-line
zjev, m.	- appearance
<u>střílet vrchní skupinou elevačních úhlů</u>	- to shoot high-angle fire
úhel, m. <u>gen. úhlu</u>	- angle
elevace, f., <u>náměr</u> , m.	- elevation
chránit, v.	- to protect
pancíř, m., pancéř, m.	- armor plate
<u>obsluha děla</u>	- gun crew
spražený, adj.	- coupled
<u>kolejnice</u> , f.	- rail
roura, f., trubice, f.	- tube, pipe
mechanicky, adv.	- mechanically
pohonný, hnací, adj.	- propelling, driving
zařízení, n.	- mechanism, equipment
namontovat, v.	- to mount, to fix to
salva, f.	- salvo fire
dvoje užití, n.	- dual-purpose
ochrana, f.	- protection
blízká ochrana, f.	- close-in protection, close protection, perimeter protection
palebný, adj.	- firing
palebná baterie, f.	- firing battery
palebné postavení, n.	- firing position, emplacement
přesun, m.	- movement (e.g. of troops) redeployment
pochod, m.	- march
atomové dělo, n.	- atomic gun
<u>atomový kanon</u>	- atomic canon
atomové dělostřelectvo, n.	- atomic artillery
řízená střela, f.	- guided missile
kráter, m.	} - crater
granátová jáma	
atomový, adj.	- atomic
atomový granát	- atomic shell

protiletadlový, adj. (PL)	- anti-aircraft, AA, Ack-ack
PL zaměřovač, m.	- AA sight, AA director
protivzdušná obrana, f. (PVO)	- air defense, anti-aircraft defense
vojska protivzdušné obrany státu, vojska PVOS	- air defense troops of the country (may be compared to the American Air Defense Command)
radar, m.	- radar
zaměřovat, zamířit, v.	- to aim, to lay the gun
světlomet, m.	- searchlight
naslouchací přístroj, m.	- listening device
světlometný oddíl, m.	- searchlight battalion
stíhač, m., stíhací letec, m.	- fighter pilot
stíhací letoun, m.	- fighter plane
noční stíhač, m.	- night fighter
stať, f.	- article

chemický, adj.	- chemical, gas
chemické vojsko, n.	- chemical corps, chemical warfare troops
ústav, m.	- institute
vojenský chemický ústav	- military chemical institute
výzkum, m.	- research
bojová chemická látka (BCHL), f.	- combat chemical agent, materials or substances for conducting chemical warfare
chemická válka, plynová válka, f.	- chemical warfare
plynová válka, f.	warfare by use of war gases
obránné opatření, n.	- defensive measure
plynový útok, chemický útok, m.	- chemical attack, offensive chemical warfare
odborný, adj.	- expert, specialist
specialista, m.	- specialist, expert
učiliště, n.	- branch school or branch training center (infantry school), etc.
vojenské chemické učiliště, n.	- military chemical school, military training center for chemical troops
rota BCHL, f.	- chemical company, company for chemical warfare
účinek, m.	- effect
chemický průzkum, m.	- chemical reconnaissance
desaktivace, f., asanace, f.	- decontamination
desaktivovat, v., asanovat, v.	- to decontaminate
zamořit, v. (bojovými plyny)	- to contaminate (by war gases)
slzotvorný plyn, m.	- tear gas
zápalný, adj.	- incendiary
bílý fosfor, m.	- white phosphorus
chemikálie, f. pl.	- chemicals
dusivý, adj.	- suffocating
fosgén, m.	- phosgene
žiravý, adj., žiravý plyn	- caustic, blister gas
jedovatý, adj.	- poisonous
yperit, m.	- mustard gas
lewisit (levisit), m.	- lewisite
útočný prostředek, m.	- means of attack
dýmavnice, f.	- smoke pot
kouřový, adj.	- smoke
plynová svíčka, f.	- gas candle
ohnomet, m.	- flame thrower
plynomet, m.	- gas thrower
hadice, f.	- hose
plynový dělostřelecký granát, m.	- artillery chemical shell
plynová letecká puma, f.	- gas air bomb, chemical aerial bomb
plynová letecká nádrž k postřiku, f.	- chemical aerial container (tank) for spraying

obranný prostředek, m.  
protichemická ochrana, f.  
aktivní, adj.  
chlorové vápno, n.  
protiperitová mast, f.  
pasivní, adj.  
plynová maska, f.  
protiplynová pláštěnka, f.  
ochranný protiplynový oděv, m.  
protiplynový kryt, m.  
kouřová clona, f.

- means of defense  
- antigas defense or protection  
- active, offensive  
- chloride of lime  
- anti-mustard gas ointment  
- passive, defensive  
- gas mask  
- antigas cape  
- antigas protective clothing  
- antigas shelter  
- smoke screen

vojenské letectvo, n.	- air force, military air force
letectvo ministerstva vnitra, n.	- air force of the ministry of the interior
civilní letectví, n.	- civil aviation
taktický, adj.	- tactical
taktické letectvo, n.	- tactical air force
strategický, adj.	- strategic
stihací, adj.	- fighter, interceptor
vyzbrojit, v. pct.	- to arm
vystrojit, v. pct.	- to equip
pozemní vojsko, n.	- ground forces, land troops
převaha, f.	- superiority, supremacy
letecká převaha, f.	- air superiority
letecký, adj.	- aerial, air
primární, adj.	- primary
poskytnout, v. pct.	- to give, to render
zásobování, n.	- supply
místní, adj.	- local
stihací letec, stihací pilot, stíhač, m.	- fighter pilot
hlídka, f.	- patrol
zabranování, n.	- interdiction, hindering
zabránit, v. pct.	- to interdict, to prevent
činnost, f.	- activity
bránit (v čem), zabránit, v.	- to prevent, to keep s.o. from doing something
přísun, m.	- movement to the front (of supplies and personnel)
posila, f.	- reinforcement
zásoba, f.	- supply, store, stock
obklíčení, n.	- encirclement
obklíčit, v.	- to encircle
přímá podpora, f. (letecká, dělostřelecká)	- close support (air, artillery)
bitevní letoun, m.	- fighter bomber, ground-attack plane
stihací letoun, m.	- fighter plane, interceptor
bombardovací letoun, m.	- bomber
bombardovat, v.	- to bomb
bojové pásmo, n.	- combat zone, region where fighting is going on
podpora, f.	- support
vyžadovat, vyžádat, v.	- to call for, to request
styčný důstojník, m. (na př. letecký, dělostřelecký)	- liaison officer (e.g. air, artillery)
střežení, n., střež, m.	- guarding
střežit, v.	- to guard,
být ve střehu	to be on guard, to be on alert

navádět, navést, v.	- to guide, to direct
návodčík, m. (letecký)	- target spotter, air controller
letecká příprava	-air preparation
zahájení, n.	-beginning, opening
prodloužit, v. pct.	- to extend, to lengthen, to prolong
dělostřelecká příprava, f.	- artillery preparation, preparatory fire
zjišťovat, zjistit, v.	- to ascertain, to find out
umístění, n.	- location
opravovat, opravit, v. (palbu)	- to adjust (fire), to correct
udržovat, v.	- to maintain
styk, m.	- contact
obklíčený, adj.	- encircled, surrounded
obklíčit, v. pct.	- to encircle, to surround
doprava, přeprava, f.	- transport, transportation, lift
odsun, m.	- evacuation
bombardovací, adj.	- bombing
napadnout, napadat, v.	- to strike, to assault, to attack
objekt, m.	- objective, object
zajistit (co), v. pct.	- to ensure, to secure
satelit, m.	- satellite
stihací letectvo protivzdušné obrany státu	- may be compared to the American fighter aircraft of the Air Defense Command
letecký sbor, m.	- air corps
letecká divise, f.	- air division; the Czechoslovak air division is about as big as an American air wing of two combat air groups (approx. 120 planes)
letecký zpravodajský pluk	- air reconnaissance regiment (for air intelligence)
smíšený, adj.	- mixed, containing various types
letecký pluk, m.	- air regiment, air group
letka, f.	- air squadron
letecký roj, m.	- air flight
letoun, m., letadlo, n.	- plane, aircraft
letecké síly, f. pl.	- air force, air forces
letecká technická divise	- "Air Technical (Service) Division", a service unit consisting of three air-base battalions. Such a Service Division supports one combat air division (air wing)
zásobovat, v.	- to supply
letištní prapor, m.	- "Air-base battalion"; a service unit where all kinds, of ground personnel are organized. Such a unit usually gives technical (service) support to one combat air regiment



pozorovací a spojovací letoun, m.	- observation and liaison plane
dělit se (na), v.	- to be divided(into)
peruť, f.	- term used before WW II and denoting an air unit composed of 3 combat air squadrons. Peruť is today's air regiment
invaze, f.	- invasion
proslavit se, v. pct.	- to become famous
bitva, f.	- battle
charakteristický, typický, adj.	- characteristic, typical
sféra, f.	- sphere
vrtulový letoun	- propeller driven plane
pístový, adj.	- piston
tryskový letoun	- jet plane
proudový letoun	- turbo-jet plane
jednomotorový, adj.	- single engine
"šturmovík", m.	- Russian term for ground attacking fighter-bomber plane. "Šturm" means in Russian - attack
puma, f.	- bomb
opancéřovaný, adj.	- armored, protected with armor plates
pilotní kabina, f.	- cockpit
útok střemhlav, m.	- dive bombing, dive attack
dolet, m. (letounu)	- range (of a plane)
dostup, m.	- ceiling, (greatest height to which
bombardování na slepo, n.	- blind bombing an aircraft can go)
turbovrtulový, adj.	- turbopropelled (propellers driven by turbojet engines)
bombardér, m.	- bomber (plane)
vyrovnat se, rovnat se, v.	- to equal
dopravní letoun, m.	- transport plane, cargo plane
ekvivalent, m.	- equivalent
"kukurusník", m.	- Russian term for a small liaison plane. "Kukurusa" means in Russian - corn. Can take off and land using even a corn field.
olejová puma, f.	- napalm bomb (oil bomb)
atomová puma, f. , atomová zbraň, f.	- atom bomb ,A-bomb,atomic weapon
vodík, m.	- hydrogen
proudový motor, m.	- turbo-jet engine
let, m.	- flight
doplňovat, doplnit pohonné hmoty	- to refuel
hvězdicový motor, m.	- radial engine
řadový motor, m.	- in-line engine

pohonné hmoty, f. pl.	- fuels (POL)
doplňovat pohonné hmoty	- to refuel
řízení palby	- fire control
vrtulník, m. nebo helikoptera, f.	- helicopter
konvertoplán, m.	- convertiplane (sometimes also referred to as convertaplane or convertoplane)
náporový motor, m.	- ramjet engine
turbína, f.	- turbine
kompresor, m.	- compressor
nadzvuková rychlost, f.	- supersonic speed
počáteční impuls, m.	- initial impulse, initial push,
řízená střela, f.	- guided missile
interkontinentální střela, f.	- intercontinental ballistic missile (ICBM)
technik, m.	- line chief (senior NCO in charge of a number of aviation mechanics)
pozemní personál, nebo technický personál, m. collect.	- ground crew, ground or technical personnel
letectví, n.	- aviation, aeronautics
Československé aerolinie (ČSA), f. pl.	- Czechoslovak Airlines
Hlavní správa civilního letectví	- Civil Aviation Board
parašutismus, m.	- parachuting
polovojenský, adj.	- semi-military
Svaz pro spolupráci s armádou (Svazarm)	- Union for Cooperation with the Army
Čs. svaz mládeže (ČSM)	- Czechoslovak Youth Union
aeroklub, m.	- Pilot's Association (Civil)
bezmotorové létání, n.	- motorless flying (gliding or sailplaning)
větroň, m.	- sailplane
závod, m.	- race, contest
letoun se svislým startem	- vertical takeoff plane

přičlenit, v.	- to attach (usually permanently)
cvičení, n.	- <u>drill, practice, tactical or field problem, maneuvers</u>
organisační rámec, m.	- organizational frame or scope
výcvikový, adj.	- training
mostní, adj.	- bridge, bridging
válečný, adj.	- war, wartime
válečný most, m.	- military bridge, war bridge
silnice, f.	- highway, road
PT příkop, m.	- AT ditch
řiční, adj.	- river
člun, m.	- boat
dělový člun, m.	- gun boat
válečné loďstvo, n.	- war fleet, warships
trať, f.	- tracks, railroad line
personál, m.	- personnel
dopravní služba, f. (železniční)	- <u>traffic-control service (railroad)</u>
řídit, v.	- to direct, to operate, to run to be in charge of
doprava, f.	- traffic
železničář, m.	- railwayman
praxe, praxe, f.	- experience, training, practice
civilní, adj.	- civilian, civil
železniční stanice, f., nádraží, n.	- railway station
zákopník, m.	- pioneer (field engineer)
průchod, m.	- passage, corridor, safe lane, path
minové pole, n.	- mine field
opevnění, n.	- fortification
násilný přechod, m. (vodního toku)	- assault crossing, crossing (of a water) <u>obstacle (stream) by force</u>
tok, m.	- <u>flow (e.g. of a river)</u>
překážka, f.	- obstacle, road block, barrier
klamná zbraň	- dummy (weapon)
ničení, n.	- destruction,
protipěchotní mina, f., nášlapná mina	- antipersonnel mine
plastický, adj.	- plastic
plovoucí mina, f.	- floating mine, <u>drifting contact mine</u>
podvodní mina, f.	- underwater mine, <u>anti amphibious mine</u>
útočný člun, m.	- assault boat
improvisovaný, adj.	- improvised
nástraha, f.	- booby trap
hotově vyrobený, adj.	- ready made
trhavina, výbušnina, f.	- explosive
nálož, f.	- demolition
průpalná nálož, f.	- shaped charge (demolition)



tepelný, adj.	- thermic, heat
energie, f.	- energy
směr, m.	- direction
probit, v. pct.	- to pierce, to penetrate
pancíř, m.	- armor plate
beton, m.	- concrete, beton
železobeton, m.	- reinforced concrete
torpedo bangalore, n.	- Bangalore torpedo
nástavná nálož, f.	- pole charge
rozněcovadlo, n.	- blast or detonation accessory blasting machine
anglická zápalnice, f., zápalná šňůra, f.	- safety fuze
roznětka, f.	- blasting cap
bleskovice, f.	- primacord, detonating cord
lopata, f.	- shovel
krumpáč, m. nebo krompáč	- pickaxe
drátěná překážka, f., drátěný zá- taras, m.	- wire entanglement, barbed wire obstacle
ostnatý drát, m.	- barbed wire
koncertina, f., válcová překážka, f.	- concertina (cylinder-shaped portable wire entanglement)
"španělský jezdec", m. (přenosná drá- těná překážka o průřezu X)	- "Spanish rider", portable wire obstacle of X profile, hedgehog
"dračí zuby", m. pl.	- "Dragons' teeth", antitank obstacle to slow down enemy tanks. Concrete or metallic blocks
minohledačka, f.	- mine detector
mostní souprava, f.	- prefabricated bridge equipment, bridge set
ponton, m.	- ponton
nůžkový most, m.	- folding bridge, "scissors bridge" (transported on a tank)
útočná lávka, f.	- assault footbridge
obojživelný, adj.	- amphibious
cisterna, f.	- tank-truck; cistern
buldozer, m.	- bulldozer
stroj, m.	- machine
předmostí, n.	- bridge-head, beach-head
zákop, m.	- trench
okop pro stojícího střelce, okop, m.	- foxhole
pevnůstka, f., kryt, m.	- pill-box
rozbuška, f.	- detonator (sensitive explosive used to set off an explosive train)
mostní prapor, m.	- bridge battalion

spojovací prapor, m.	- signal battalion
síť, f., okruh, m.	- net, network, circuit
spojovací síť, f.	- communication (signal) net
operační síť, f.	- operational net
bojová síť, f.	- combat net
zpravodajská síť, f.	- <u>intelligence network, intelligence communication network</u>
dělostřelecká síť, f.	- artillery net
týlová síť, f.	- rear echelon net
síť spolupráce, f.	- liaison net, cooperation net, coordination net
křídelní, adj.	- flanking
křídlo, n., bok, m.	- flank
styk, m., spojení, n.	- signal communication, contact by a means of communication (e.g., radio telephones)
bojový styk, styk, m.	- combat contact with adjoining units
velitelská síť, f.	- command net, command communication
zřizovat, zřídit, zbudovat, vystavět, v.	- to establish, to build, to erect
spojení, n.	- signal communication, transmission
zásada	- principle
podporující, adj.	- supporting
podporovaný, adj.	- supported
udržovat, v.	- to maintain
radiofonie, f.	- radiotelephone
radiotelegrafie, f.	- radiotelegraphy
dálnopis, m.	- teletype
telefonní, adj.	- telephonic, telephone
telegrafní, adj.	- telegraphic, telegraph
signální, adj.	- signaling (communication by means of semaphores or blinkers)
radiopis, m.	- radio teletype
radiostanice, f., radio, n.	- radio station, radio set
radiový přijímač	- radio receiver, radio
vysílač, m.	- transmitter
baterie, f., zdroje, m. pl.	- battery, source of electrical energy
antena, f.	- antenna, aerial
přístroj, m.	- instrument, device, apparatus
přepojovač, m.	- small switchboard for only a few telephone lines
ústředna, f.	- switchboard, telephone exchange
signální přístroj, m.	- blinker
signální praporek, m.	- semaphore, signal flag
telefonní drát, kabel, m.	- telephone wire, wire
telefonní buben, m.	- wire reel, telephone drum
telefonní naviják, m.	- reel unit, frame or supporting
zdvihačka, f.	- wire pike
telefonní sloup, m.	- telephone pole
telefonní spojení, drátové spojení, n.	- wire communication

stupačka, f.	- climbing iron, climbers
isolační páska, f.	- insulating tape
radiospojení, n.	- radio communication
telegrafní vojsko, n.	- Telegraph Corps
rušení vysílání, n. (radiovysílání)	- radio jamming (radio transmission)
rušit	- to jam

V k. AUTOMOBILNÍ VOJSKO.

typický, adj.	- typical
přesunovat se, přesunout se, v.	- to move
čelní, adj.	- front, frontal
udržovat, v.	- to maintain, to keep
automobilní prapor, autoprapor, m.	- transportation- truck battalion
automobilní rota, autorota, f.	- transportation- truck company
oprava, f.	- repair
automobilní dílna, f.	- automobile repair shop, automobile workshop, garage
náčelník, m.	- chief
zvýšený, adj.	- increased
zvýšit (něco) v. pct.	- to increase s.t.



## VI. VÝZEROJ A VÝSTROJ - pojmy.

výzbroj, f.	- armament
výstroj, f.	- equipment
pojem, m.	- concept
odebírat, odebrat, v. (střelivo z)	- to draw (ammunition from)
uskladnit, v. pct.	- to store
běžný, adj.	- current
zásoby, f. pl.	- supplies
běžné zásoby	- current supplies, expendables, perishables
proviant, m.	- provisions, food, rations
PHM - pohonné hmoty a mazadla	- POL - petroleum, oil, and lubricants
pohonná hmota, f., pohonná látka, f.	- fuel and oil
mazadlo, n.	- lubricant, grease
krmivo, n.	- fodder, forage
munice, f.	- munitions
střelivo, n.	- ammunition
signální raketa, f.	- signal flare
osvětlovací raketa, f.	- illuminating flare
bojové vozidlo, n.	- combat vehicle
polní kuchyně, f.	- field kitchen
lůžkoviny, f. pl.	- bedding
kancelář, f.	- office
kancelářské zařízení, n.	- office equipment, furnishings
zdravotnický, adj.	- medical
postroj, m.	- harness
stejnokroj, m., uniforma, f.	- uniform
pracovní stejnokroj, m.	- fatigues, work uniform
cvičný stejnokroj, m.	- service and field uniform, fatigues
vycházka, f.	- time off (to leave post limits)
vycházkový stejnokroj, m.	- dress uniform
přilba, f.	- helmet
torba, f.	- field pack, pack
torbička, f.	- combat pack
sumka, f.	- cartridge pouch
chlebník, m.	- bread bag or sack, musette bag
polní láhev, f.	- canteen
polní lopatka, f.	- entrenching tool, field shovel
obvaz, kapesní obvaz, m.	- <u>first aid bandage</u>
jídelní miska, f.	-- mess kit
jídelní příbor, m.	- knife, fork and spoon, eating utensils
jídelní potřeby, f. pl.	- mess gear
přikrývka, f., "deka", f.	- blanket
stanový dílec, m.	- shelter half
toaletní potřeby, f. pl.	- toilet articles
šicí potřeby, f. pl.	- sewing kit
čisticí potřeby, f. pl.	- cleaning equipment

prádlo, n.	- underwear
obuv, f. (záložní obuv, záložní boty)	- footwear (extra pair of shoes)
legitimační štítek, m.	- identification tag ("dog-tags")
batoh, colloq. pronounced: baťoch	- knapsack, holdall, rucksack
kukátko, polní kukátko, n.	- field-glasses, binoculars
dalekohled, m.	- binoculars, telescope
pouzdro, n.	- case
mapa, f.	- map, chart
polní blok, m.	- message pad, message form book
kompas, m., busola, f.	- compass
píšťalka, f.	- whistle
maskovací plášť, m.	- camouflage jacket
nařizovat, nařídít ústroj	- to prescribe what kind of uniform is to be worn
cvičná výstroj, f.	- equipment and clothing for training
technický výcvik, m.	- technical training
polní výstroj, f.	- field equipment and clothing
bojová výstroj, f.	- combat equipment and clothing
součástka, f.	- part (component, constituent)
odkládat, odložit, v.	- to put aside
pohyblivý, adj.	- movable
ústroj, f. (letní, zimní)	- uniform, clothing (summer, winter)
výdej, m.	- issuing, issue

## VII. TÝL - funkce týlových služeb.

funkce, f.	- function
zásobovat, v.	- to supply
kasárny f. pl., kasárna n. pl.	- barracks, military post
vojenský výcvikový prostor, m.	- military training area, field training area or camp
zajišťovat, zajistit, v.	- to secure
materiál, m.	- material
válečná doba, f.	- time of war, war, time
dodávat, dodat, zásobovat, v.	- to deliver, to furnish, to supply
poškozený, adj.	- damaged
ošetřovat, ošetřit, v.	- to care for, to nurse, to take care of
léčit, v.	- to give medical treatment, to treat
mír, m.	- peace, peacetime
udržovat, v.	- to maintain, to keep
zásobování, n.	- supply, supplying
týkat se (čeho), v.	- to concern, to pertain to to apply to
nafta, f.	- crude oil, diesel fuel
peněžní náležitosti, f. pl.	- pay and allowances
žold, m.	- pay for enlisted men except career EM
poddůstojník z povolání, m.	- career NCO, regular NCO
místní, adj.	- local
místní zdroj, m.	- local source
záloha, f.	- reserve
příruční sklad, m.	- unit supply room
léčivo, n., lék, m.	- medicine,
vyměňovat, vyměnit, v.	- to exchange
opotřebený, opotřebovaný, adj.	- worn out
sklad, m.	- dump, warehouse, depot
intendanční sklad, m.	- quartermaster depot, QM warehouse
proviantní sklad, m.	- ration warehouse
zbrojnice, f.	- arsenal, armory
zbrojní dílna, f.	- ordnance workshop
muniční sklad, m.	- munitions dump, munitions depot, ammo dump
vojenská nemocnice, f.	- military hospital
invalidovna, f.	- veterans hospital, rehabilitation hospital, home for disabled soldiers
zdravotnický sklad, m.	- medical depot, medical warehouse
automobilní zbrojovka, f.	- base ordnance, motor vehicles manufactory
automobilní dílna, f.	- automobile workshop
rozsah, m.	- extent
velet, v.	- to command, to be in command of
náčelník týlu, m.	- chief of the rear echelon, chief of the rear services

složka, součástka, část, f.	- component, part
zástupce velitele pro zásobování, m.	- deputy commander for supplies
pohotovost, f.	- readiness
odsunovat, odsunout, evakuovat, v.	- to evacuate
je snahou	- an effort is made
dodávat, dodat, zásobovat, v.	- to deliver, to supply
výdejna, f.	- supply point, distribution point
rozdělovat, rozdělit, v.	- to distribute, to divide
raněný, adj., (m.)	- wounded
náhrada, f. (náhradou)	- compensation, replacement, (in return for)
ztráta, f.	- loss, casualty
bojové ztráty, f. pl. (mrtví, ranění, nezvěstní, nemocní)	- battle casualties (killed, wounded, missing, seriously ill)
doplněk, m.	- replacement
ukořistěný, adj.	- captured, seized
ukořistit, zajmout, v. pct.	- to seize, to capture
kořist, trofej, f.	- booty, trophy
válečný zajatec, zajatec, m.	- prisoner of war (POW)
váslech, m.	- interrogation
doprovod, m.	- escort
polní četník, m.	- military policeman (MP)
četník, m.	- gendarme
zajatecký tábor, m.	- POW camp
tábor, m.	- camp
zázemí, n.	- zone of interior (that part of a territory in a theater of war not included in the theater of operations)
střežit, v.	- to guard
přisunovat, přisunout, v.	- to move up, to move to
zásobovat, v.	- to supply
ulehčit, v.	- to make easier, to ease, to lighten
proviantní důstojník, m., náčelník proviantního zásobování	- officer in charge of food supply
účetní, m.	- unit administrator
zbrojní důstojník, m.	- ordnance officer
staršina roty, výkonný staršina, m.	- 1st Sgt
kontrolovat, v.	- to check, to control
obvaziště, n.	- aid station
ošetřovatel, m.	- medic, male-nurse
obsluhovat, v.	- to service, to man
zdravotnický poddůstojník, m.	- medical NCO
sběrač raněných, m.	- litter bearer, aidman
nosítka, n. pl.	- litter, stretcher
první pomoc, f.	- first aid
autodůstojník, m.	- transportation officer, motor officer
dávka, f.	- ration
denní dávka, f. (na př. proviantu)	- daily ration (e.g. of food)

palebný průměr, m. (střeliva)  
zápravka, f.

záložní dávka proviantu, f.

koncentrát, m.

železná zásoba, f.

přísun, m.

odsun, m.

týlový útvar, m.

H. S. = hospodářská správa, f.

uvedený, adj., nahoře uvedený

plukovní lékař, m.

bojové pásmo, n.

operační pásmo, n., pole, n.,  
fronta, f.

zápolí, n., přífrontové pásmo, n.

- basic load of ammunition
- basic load of POL for a particular type of a vehicle
- reserve ration (of food)
- concentrate
- reserve ration (for last resort only)
- supply operations
- evacuation
- rear echelon depot, rear echelon unit
- could be compared to the American S-4 or may be called the lower echelon of Quartermaster
- mentioned, above mentioned, aforementioned
- combat zone (in Cz. terminology includes division service area)
- division service area
- operations zone, (U.S. combat zone), field, front (Area where combat troops are actively engaged. It extends from the front line to the front of the communications zone.)
- communications zone (Rear part of a theater of operations, behind but contiguous to the operations zone - American combat zone.)

SCHÉMA PŘÍŠUNŮ A ODSUNŮ V POLI.  
(Příloha čís. 20)

legenda, f.	- code of symbols, explanation of symbols, legend
sběrna, f. (poškozených zbraní, aut, lehce raněných atd.)	- collecting point (for damaged weapons, motor vehicles, lightly wounded personnel etc.)
kolona, f.	- column
divisní obvaziště, n. (funguje jako třídící stanice, f.)	- division aid station, (functions as division clearing station)
vyprošťovací vozidlo pro auta, n.	- wrecker
vyprošťovací vozidlo pro tanky, n.	- tank retriever, tank transporter
armádní výdejna, f.	- Army supply point, railhead, truckhead
záložní součástka, f.	- spare part
čára (linie) vlastních jednotek, f.	- front line of own units
přední okraj obranného postavení, m.	- main line of resistance (MLR)
obrné postavení, n., obrana, f.	- defensive position, defense
týlová hranice, f.	- rear line
divisní týlová hranice, f.	- rear line of the division service area
vojenská odsunová nemocnice, f.	- military base hospital
divisní týl, m.	- division service area, division rear
armádní týl, m.	- army service area, army rear
pružný, adj.	- flexible, elastic
sled, m.	- echelon, wave

## VIII. MINISTERSTVO NÁRODNÍ OBRANY A VYŠŠÍ VELITELSTVÍ.

vláda, f.	- government, administration
činitel, m.	- factor
politický sekretariát, m. (politbyro, n.)	- political secretariat (politburo)
rozkaz, m.	- order
zásadní, adj.	- fundamental, principal
rozhodnutí, n.	- decision
náměstek ministra	- assistant minister, deputy minister
náčelník vojenské kanceláře presi- denta republiky, m.	- chief of the military staff of the president of the republic
generální štáb, m.	- general staff, (army staff)
hlavní štáb, m.	- main staff, now called - generální štáb
podnáčelník, m. (generálního štábu)	- Assistant Chief of Staff
zástupce, m.	- deputy
svěřit, v.	- to entrust
mít svěřen	- to be entrusted, to be charged with
sektor, m.	- sector, section, part
řízení, n.	- control, operation
kontrolovat, v.	- to control
oddělení, n.	- department, section
podřídit, v.	- to subordinate
být podřízen	- to be subordinated, to be under the jurisdiction of, to be under
velitel okruhu, m. (vojenského)	- commander of the military district
operační oddělení, l. oddělení, n.	- operations and training (section G-3)
odpovídat, podobat se, v.	- to correspond, to resemble
plánovat, v.	- to plan
řídít, v.	- to direct, to control, to supervise, to be in charge of
zpravodajské oddělení, 2. oddělení, n.	- military intelligence (section G-2)
provádět, provést, v.	- to carry out. to execute
podřízený, adj. (m.)	- subordinate
nadřízený, adj. (m.)	- superior
útočný, ofensivní, adj.	- offensive
zpravodajství, n.	- intelligence
předpis, m.	- regulations, rule, directive
organisovat, v.	- to organize
pracovat, v., zpracovávat, v.	- to work on, to prepare
vojenský řád, polní řád	- military manual, field manual
vést počty osob	- to keep the strength of personnel
tabulka počtů (mírových, válečných), f.	- table of organization and equipment T/O&E (peacetime, wartime)
plán, m.	- plan
obránně-zpravodajské oddělení, 5. oddělení, n.	- military counterintelligence (section G-2 (CIC))

obrnanný, defensivní, adj.	- defensive
koordinovat, v.	- to coordinate
železniční traťové velitelství (ŽTV), n.	- railway transportation office, RTO
stať, f.	- chapter
příslušný, adj.	- respective
materiální (personální) zajištění, n.	- management of material (personnel), adequacy of material (personnel) for operation
poradce, m.	- adviser
příprava, f.	- preparedness
operační zajištění, n.	- operational requirements, operational planning
odbor, m. (MNO)	- division of the administration of the Min. of Nat. Def. composed of several sections
složka, f.	- component
doplňování, n.	- replacement
objednávka, f.	- order, procurement (of materials)
legislativa, f.	- law-making
legislativně-právní, adj.	- legislative-legal
vojenský technický ústav, m. (VTÚ)	- military technical institute
vojenský zeměpisný ústav, m. (VZÚ)	- military mapping office or institute
povětrnostní služba, f.	- meteorological service
vojenský vědecký ústav, m.	- military scientific institute
doktrína, f.	- doctrine
vojenský historický ústav, m.	- military historical institute
kancelář čs. legií, f.	- Offices of Czechoslovak Legions (Veterans Administration)
bojovník, m.	- fighter, combatant, warrior
pozůstalý, m.	- survivor
pomocný úřad, m.	- Adjutant General section, AG section
pobočník, m.	- aide-de-camp, aide (to the)
oblast, f.	- military district, now called - okruh
krajské vojenské velitelství, n.	- military hqs on the "kraj" level
okresní vojenské velitelství, n.	- county military hqs
teritoriální, územní, adj.	- territorial
pravomoc, f.	- jurisdiction
bezpečnost, f., bezpečí, n.	- security, safety
kázeň, f.	- discipline
uhytovat, v.	- to quarter to billet, to house
civilní obrana, f.	- civil defense
evidence, f.	- registry in which lists, rosters, with pertinent information about, e.g., persons subject to draft, equipment, etc., is kept.
politická správa okruhu, f.	- political administration of the military district
právní oddělení, n.	- legal section
kárný výbor, m.	- disciplinary board



posádka, f.	- garrison, post; crew
posádková správa, f., posádkové ve- litelství, n.	- garrison administration or HQ
posádkový velitel, m.	- garrison commander, post commander

## IX. NÁRODNÍ BEZPEČNOST A LIDOVÉ MILICE.

Národní bezpečnost, f.	- national security, National Security Forces
lidové milice, f. pl.	- People's Militia
prodělat, v.	- to go through, to experience, to
bezpečnostní, adj.	- security <span style="float: right;">undergo</span>
orgán, m.	- organ
vzor, m.	- pattern, model, type
ministerstvo národní bezpečnosti	- Ministry of National Security
zrušit, v. pct.	- to abolish, to dissolve to cancel
připadnout (komu), v. pct.	- to be transferred to
stanice, f.	- post, station
do značné míry	- to a considerable extent
pohraničník, m.	- border guardsman
soustředit, v. pct.	- to concentrate
Ostravsko, n.	- Ostrava region
přechod, m.	- crossing
permanentně, adv.	- permanently
uzavřít, přerušit, v. (hranici)	- to close, to block
vedení, n. (drátů)	- wires, line
vysoké napětí, n.	- high voltage, high tension,
rozorát, v.	- to plow over
stopa, f.	- footstep, footprint
policejní pes, m.	- police dog, bloodhound
pozorovací věž, f.	- observation tower
agent, m.	- agent
špion, m.	- spy
diversant, m.	- diversionist
bojový úkol, m.	- combat mission
doplnit, v. (počty osob) pct.	- to fill up numbers or strength of personnel
linie odporu, f.	- line of resistance
úsek, m.	- sector
zasadit, v. (jednotku)	- to employ, to use (a unit)
námořnický stejnokroj, m.	- sailor's uniform, navy uniform
Vnitřní stráž, f. (VS)	- Interior Guard, Interior Police Force
zřídit, založit, v. pct.	- to establish, to found
pohotovostní pluk, m.	- ready regiment, shock regiment
zvláštní prapor, m.	- special battalion
středisko, n.	- center
určit, v., být určen k něčemu	- to assign, to be assigned to
komunikace, f.	- communication (roads, railways, etc.)
potlačit, v. pct.	- to crush, to suppress
povstání, n.	- uprising
nepokoj, m.	- unrest
bouře, f. (dělnictva)	- rebellion (of workers)

tábor nucené práce, m. (TNP)	- forced labor camp
politický pracovník, m.	- person in charge of political education
obávaný, adj.	- dreaded, feared
výkonná moc, f.	- executive power
význam, m.	- significance, meaning, importance
sídlo, n.	- seat
jestřáb, m.	- hawk
sledovat, v.	- to follow, to shadow, to watch
špehovat, špiclovat	- to spy on
osobnost, f.	- personage
jeřáb, m. (stroj, pták)	- crane
špionáž, f., vyzvědačství, n., výzvědná služba, f.	- espionage
protišpionáž, f.	- counterespionage
území, n.	- territory, area
sabotér, m.	- saboteur
zajistit ochranu	- to ensure protection
státní tajemství, n.	- state secret
znemožnit, zabránit, v. pct.	- to make impossible, to prevent
pronikání, n.	- infiltration, penetration
zrádce, m.	- traitor
zrada, f.	- treason
zradit, v. pct.	- to betray
teroristický, adj.	- terroristic
terorista, m.	- terrorist
banda, f.	- band, gang
zahrnout (do čeho), v. pct.	- to include, to cover up
zpráva, f.	- information, report
člen, m.	- member
uniformovaný, adj.	- uniformed
pořádková policie, f.	- public police charged with maintenance of law
četnictvo, n. collect, noun	- gendarmery
Sbor národní bezpečnosti (SNB)	- National Security Corps
politický kraj, m.	- administrative region
krajská správa VB f.	- administration (hqs) of the public security forces on the "kraj" level
okresní oddělení VB, n.	- county administration (section, hqs) of the public security forces
venkovní oddělení VB, n.	- local (rural) administration (section, hqs) of the public security forces
pomocná stráž VB, f.	- auxiliary guards to the public security forces
odhalovat (někoho), odhalit, v.	- to uncover, to reveal, to disclose
škůdce, m.	- malefactor, one who does damage
národní hospodářství, n.	- national economy
udavač, m., špeh, m.	- informer, stool-pigeon

střih, m.	- cut
eskortovat, doprovázet, v.	- to escort
zatčený, adj.	- arrested
zatýkat, zatknout, v.	- to arrest
kordon, m.	- cordon, line of posts or individuals
nepředvídaný, adj.	- unforeseen
kriminální policie, f.	- criminal police
vyšetřovat, v.	- to investigate
případ, m.	- case
mezinárodní, adj.	- international
doprava, f.	- traffic
vězeňská stráž, f.	- prison guards
střežit, hlídat, v.	- to guard, to watch
vězení, n., věznice, f.	- prison, jail, penitentiary
uvěznit, v.	- to imprison
vězeň, m.	- prisoner,
docházet, dojit (k čemu), v.	- to come about, to happen
složení, n.	- composition, organization
aparát, m.	- apparatus
existence, f.	- existence
čistka, f.	- purge
důl, m. (pl. doly)	- mine, pit
huť, f.	- smelter plant
závodní stráž, f.	- factory guards
osazenstvo, n.	- workers, crew, personnel
milicionář, m.	- militiaman
kombinésa, f.	- overall, coverall
nespokojenost, f.	- discontent
stávka, f.	- strike
zaměstnanec, m.	- employee
oddíl, m.	- unit, group, force (also artillery battalion)
politická strana	- political party
státní bezpečnost, f.	- state security (forces)
pokus, m.	- attempt, try
rudá hvězda, f.	- red star
lev, m.	- lion

## X. VOJENSKÉ ŠKOLSTVÍ.

školství, n.	- schools, school system
vojenské učiliště, n.	- branch school, branch training center
vojenská akademie, f.	- the highest echelon of military education, to educate commanders of higher units, general staff officers, rear echelon staff officers and other specialists
poddůstojnická škola, f.	- NCO school, leadership school
vychovávat, vychovat, v.	- to educate, to train
činná služba, f.	- active duty
kurs, m.	- course
dosáhnout (čeho), v. pct.	- to achieve, to attain, to gain
škola pro důstojníky v záloze, f.	- school for reserve officers, Officer Candidate School
zřizovat, zřídit, v.	- to establish, to organize
důstojník z povolání, m., aktivní důstojník, m.	- regular officer, career officer, professional officer, officer of the regular army
vojenský akademik, m.	- military cadet, army cadet (in U.S.A.)
zdokonalovací, adj. (kurs)	- postgraduate (course)
týkat se (čeho), v.	- to concern
přijímací zkouška, f.	- entrance matriculation examination
splnit, v. pct.	- to pass, to complete
vyřazení, n.	- graduation from military schools
pěchotní učiliště, n.	- infantry branch school, infantry training center
pomocné pěchotní učiliště, n.	- auxiliary infantry branch school
vojenská akademie, f.	- military academy. It is the Czechoslovak institute comparable to the West Point.
vysoká škola válečná, f.	- war college
vysoká intendantská škola, f.	- military college for the training of staff officers of the Quartermaster Corps and rear echelon staff officers, military QM college
kopie, f.	- copy
důstojník generálního štábu, m.	- general staff officer, member of the General Staff Corps
předmět, m. (školní)	- subject (in school)
přednášet, učit, v.	- to lecture, to teach
taktika vševojsková, f., všeobecná taktika, f.	- tactics of combined arms and services, general tactics
věda, f.	- science
akademický, adj.	- academic
poskytovat, poskytnout, v.	- to offer, to give
vojenský akademik, akademik, m.	- student at the war college or other specialist military college. Formerly vojenský akademik referred to a military cadet.

vysoká škola technická, f.	- technical college, technical
technika, f.	professional school
absolvování, n.	- graduation
sloužit, v.	- to serve, to be in the military service
inženýr, m.	- graduate engineer, graduate from a technical college
ukončení, n.	- completion
odborný, adj.	- specialist, expert
vojenská lékařská akademie, f.	- military doctors' academy, college for medical officers
prospěch, m. (ve škole)	- performance, progress (in school)
sirotek, n.	- orphan
padlý bojovník, (m.)	- a person (fighter) <u>killed in action</u>
středoškolské vzdělání, (n.)	- secondary school education

## XI. POLITICKÁ VÝCHOVA V ARMÁDĚ.

politická výchova, f., politická příprava	- political education, political indoctrination
osvěta, f.	- enlightenment, culture
osvětová služba, f.	- in ČSR, before 1948, could be compared to the American: Troop Information and Education Program. Since 1948 same type of service with addition of political indoctrination.
hlavní správa, f.	- main administration
hlavní štáb, m.	- main staff, now called general staff
ovládnout, v. pct.	- to dominate
vedení, n.	- leadership
využívat, využít, v.	- to exploit
propagovat, v.	- to propagandize, to advertise
ideologie, f.	- ideology
zастраšovat, zаstrášit, v.	- to intimidate, to scare, to frighten
jednostranný, adj.	- one-sided,
zeměření, n.	- aim
přeorганisovat, reorganisovat, v.	- to reorganize
vzor, m.	- pattern, model
agitátor, m.	- agitator
zajišťovat si, zajistit si, v.	- to ensure, to secure
kontrola, f.	- control
sledovat (někoho), špehovat, v.	- to follow, to shadow, to spy on
hlásit, v.	- to report, to announce, to notify
schopnost, f.	- ability
úchylka, f.	- deviation, divergence
špeh, m., "špicl", m.	- spy, informer
považovat, v.	- to consider
nenávidět, v.	- to hate
postupovat, jednat, v.	- to act, to proceed
posádka, f., vojenská posádka, f.	- garrison
dům armády, m.	- army recreation center
ústřední, adj.	- central
soubor, m.	- ensemble
armádní umělecký soubor, m.	- army artistic group or ensemble which could be compared to the American "Special Services" Company
vedoucí, m., adj.	- leader, manager, person in charge of
předvojenská branná výchova, f.	- premilitary service education or training
svaz, m.	- union
svaz pro spolupráci s armádou, "Svazarm", m.	- Union for Cooperation with the Army
Čs. svaz mládeže (ČSM)	- Czechoslovak Youth Union

"Komsomol", m.

- Russian abbreviation for Communist Union of Youth

faktický, skutečný, adj.

- factual, real

velvyslanectví, n.

- embassy

velvyslanec, m.

- ambassador

vyslanectví, n.

- legation

vyslanec, m.

- envoy

loyalita, f.

- loyalty

"Dosaaf"

- Russian abbreviation for (in Russian): Dobrovolnaja organizacija sodějstvija armiji, aviacii i flotu



XII. VÝCVIK MUŽSTVA V ČS. ARMÁDĚ.  
Rozhovor čís. 1

rozhovor, m.	- conversation, dialogue
provádět, v.	- to conduct, to carry out
výslech, m.	- interrogation
vyslýchat, v.	- to interrogate
přejít, překročit, v. pct.	- to cross
ilegálně, adv.	- illegally
funkce, f.	- function
krycí číslo, n. (jméno, n.)	- code number, (name)
přijímač, m.	- center for basic military training, replacement training center (RTC)
výcvikový tábor, m.	- training camp
pojem, m.	- concept
rusismus, m.	- russianism
přechod, m.	- transition
znalost, f.	- knowledge
pořadový výcvík, m.	- close order drill
řád, m., vojenský řád, m.	- manual, military manual
předpis, m.	- regulation, rule
čest, f.	- honor
hrdinství, n., hrdinnost, f.	- heroism
vštěpovat, vtloukat (někomu do vtloukat někomu něco do hlavy	- to implant, inculcate to beat into someone's head, to hammer in
základ, m.	- basis
indoktrinace, f.	- indoctrination
úsilí, n.	- effort, endeavor
pobyt, m.	- stay, sojourn
vojna, f.	- military service
udržovat, v. (zbraně)	- to maintain, to keep in good repair
nauka, f.	- theory, doctrine
nauka o střelbě, f.	- theory of fire
ostrá střelba, f.	- live fire, live firing
střelnice, f.	- firing range
skládat vojenskou přísahu složit, pct.	- to take the military oath, to be sworn in
přísaha, f.	- oath
nástup, m., nastoupení, n. (vojen- ské služby)	- start (of the military service)
hromadný, adj.	- mass, collective
bojová zástava, f., bojový prapor, m.,- plukovní prapor, m.	- colors, regimental colors
setnina, f.	- a military unit of a company level
povel, m.	- command
nástupový tvar, m.	- formation
nastoupit, v.	- to fall in
nastoupit !	- fall in !

VÝCVIK MUŽSTVA V ČS. ARMÁDĚ.  
Rozhovor čís. 2.

probíhat, proběhnout, v.	- to proceed
letní tábor, m.	- summer camp
technický výcvik, m.	- technical training
střelba, školní střelba, f.	- firing, practice fire
polní střelba, f.	- field firing
polní střelnice, f.	- field firing range
běh, m., v běhu	- progress, in progress
způsob, m.	- manner, way
způsob boje	combat method, fighting method
hlídka, f.	- patrol
průzkumná hlídka, f.	- reconnaissance patrol
průzkumník, pátrač, m.	- reconnaissance scout
čelní hlídka, f. (předvoje)	- point (of an advance guard)
přiblížování, n.	- advance to contact, approach march to the enemy
střetnout se, v. (s někým) pct!	- to encounter, to meet, to come face to face with
střetnutí, n. (s nepřítelem)	- first contact with the enemy
střetný boj, m.	- meeting engagement
napadení, n., napadnutí, n. (palbou)	- sudden attack, assault (by fire)
palba, f.	- fire, firing, shooting
rozvinutí, n.	- deployment
manévr, m.	- maneuver
útok, m.	- attack
obrana, f.	- defense
přední stráž, f., předsunuté postavení, n.	- outpost
postavení předních stráží s úkolem poplachu	- outpost position
postavení předních stráží s úkolem odporu	- outpost line of resistance (OPLR)
poplach, m.	- alert, warning, alarm
odpor, m.	- resistance
období, n.	- period
teoretický, adj.	- theoretic, theoretical
věnovat (čemu co), v.	- to devote, to dedicate, to give
cvičit, v.	- to train, to exercise, to practise, to drill
zaměstnání, n., služba, f.	- duty
po zaměstnání	- after duty, after duty hours
přednáška, f.	- lecture
kroužek, m.	- circle, discussion group
strážní služba, f., stráž, f.	- guard duty

dozorčí služba, f.	- routine duty assignments, for example: CQ (charge of quarters), DO (duty officer)
hotovostní služba, f., hotovost, f.	- service in the alert detail
zákopnický výcvik, m.	- entrenching training, digging in training, pioneer training
maskování, n.	- camouflage
ztrávit, v. (čas)	- to spend (time)
táboření, n.	- bivouacing, camping
zřizovat, zřídit, v.	- to erect, to make
úkryt proti sněhu	- snow shelter
zemlanka, f.	- dugout
rozdělovat ohně, rozdělat, v.	- to build a fire, to start fire, to light fire
vojenský výcvikový prostor, m. (VVP)	- military training area
účel, m.	- purpose, aim, object
zvyknout (čemu), v. pot.	- to get used to, to get accustomed to
podmínka, f.	- condition
dělostřelecká skupina	- artillery group (two or more art. bns)
dobývat, v.	- to assault, to storm, to carry a position
manévry, m. pl.	- maneuvers
závěrečný, adj.	- closing, final, concluding
námět, m.	- theme
vybudovaný, opevněný, adj.	- fortified
postavení, n.	- position
představovat (koho), v.	- to represent, to play part of, to impersonate
rozhodovat, rozhodnout, v.	- to decide, to determine
vyhrát, v. pot.	- to win, to prevail, to triumph
ohstarat, v.	- to take care of
rozhodčí, m.	- umpire
utrpět, v. pot.	- to suffer, to sustain
přiznat (komu co), v.	- to adjudge, to declare
úspěch, m.	- success
neúspěch, m.	- failure
tradice, f.	- tradition
výročí, n.	- anniversary
slavit, v.	- to celebrate, to observe, to keep
slavný, adj.	- glorious, famous, renowned, celebrated
zavrhnout, v. pot.	- to reject, to deny
revoluce, f.	- revolution
vstup, m.	- entrance, entry
vyhovět, v. pot.	- to satisfy, to accommodate
povšechný, adj.	- general
přestřelka, f.	- skirmish

velitelské cvičení, n.	- command post exercise (CPX). Troops present consist only of command, staff, and communications personnel.
tvar, m., formace, f. (bojový)	- formation (combat). Arrangement of the elements of a command in any prescribed manner.
zástup, proud, m. rojnice, f.	- file - squad column, staggered squad formation. Extended order formation in which the men in a squad are arranged in an irregular column, usually about five paces apart. "Rejnice" is an attack formation.
stanoviště, postavení, n. (zbraně)	- emplacement, position (Prepared position for one or more weapons. Area or locality occupied by combat elements)
palebné stanoviště, palebné postavení, n.	- fire position (location of a gun, unit or individual from which fire is delivered upon a given target)
spolupráce nebo součinnost, f.	- cooperation

### XIII. TAKTIKA ZBRANÍ V RŮZNÝCH FÁZÍCH BOJE.

taktika, f.	- tactics
fáze, f.	- phase, stage
boj, m.	- combat, fight, fighting
pojem, m.	- fundamental(s), concept
strategie, f.	- strategy
rozvinout, rozšířit, v.	- to expand, to develop, to extend
využít, v. pct.	- to exploit
hospodářský, ekonomický, adj.	- economic
mravní, adj.	- moral, ethical
síla, f.	- strength, force
dosáhnout, v. pct.	- to achieve, to obtain, to accomplish, to attain
politika, f.	- politics, policy
zvětšit, v. pct.	- to increase, to enlarge
předpoklad, m.	- presupposition
zmenšit, v.	- to reduce, to diminish
vítězství, n.	- victory
možnost, f.	- possibility
porážka, f.	- defeat
stálý, adj.	- stable, fixed, constant
složení, n.	- composition, organization
včetně, adv.	- including
směr, m.	- direction
vystupovat, v. (v boji)	- to perform, to function (combat)
schopný, adj., schopen, pred. adj.	- capable
vést, provádět, v. (boj)	- to conduct, to carry out (fighting)
útočný boj, m.	- offensive engagement or warfare
obránný boj, m.	- defensive engagement
přibližování, n. (k nepříteli)	- movement to contact, approach march or combat march (towards the enemy)
střetný boj	- meeting engagement, clash with the enemy
útok, m.	- attack
využití úspěchu, n.	- exploitation of success
pronásledování, n. (nepřítele)	- pursuit (of the enemy), follow up
obrana, f.	- defense
obránce, m.	- defender
ústupový boj, m.	- delaying action, retrograde engagement or operation
ústup, m.	- retreat, strategic withdrawal
pochod, přesun, m. (nezajištěný)	- administrative march or movement
přibližovat se, v.	- to approach, to advance
pochod, přesun	- march, movement
válka, f.	- war
existovat, v.	- to exist

napadení, n.	- assault, attack
pochodový, adj.	- marching
kolona, f.	- column, convoy
zajistit, v. (proti)	- to secure, to protect (against)
sestava, f. (pochodujících jednotek)	- arrangement, composition, make-up (of moving units)
nadcházející, adj.	- forthcoming
střetnutí, n.	- encounter, clash
bojový přesun, zajištěný pochod, m.	- combat march
předvoj, m.	- advance guard, vanguard
bočný voj, m.	- flank guard
valný voj, m.	- main body, main force (of a column)
vysílat, vyslat, v.	- to send forward
zesílit, v.	- to reinforce
nařizovat, nařídit, v.	- to prescribe, to order
zastávka, f.	- halt
oddech, m.	- breather, break
odpočinek, m.	- rest
vydávat, vydat, v.	- to issue, to give out, to pass out, to distribute
strava, f., jídlo, n.	- food, meal
ubytovat (se, někoho), v.	- to billet, to quarter
ubytovatel, m.	- person in charge of billeting
ubytovací prostor, m.	- billeting area, bivouac area
připravit, v. pct.	- to prepare, to arrange
předem, adv.	- beforehand, in advance
ubytovatelé, m. pl.	- billeting party
kantonování, n.	- cantonment
stan, m.	- tent
táboření, n.	- encampment
smíšený, adj.	- mixed
smíšené ubytování, n.	- bivouacing and billeting
úsek, m.	- sector, area
zodpovědný, odpovědný, adj.	- responsible
postavit, v. (stráže) pct.	- to post (guards)
stráž, f.	- guard
strážný, m.	- sentry
obvod, m.	- perimeter
bojové zajištění, n.	- combat or general outpost, perimeter security
stráže u vchodů	- guards at entrances
centrálně, adv.	- centrally
pohotovost, f.	- readiness
pohyblivý, adj.	- mobile
delikátní, adj.	- delicate
obcházet, obejít, v.	- to by-pass, to outflank, to go around
vymanévrovat, vymanévrovávat, v.	- to outmaneuver
postupovat, postoupit, v.	- to advance

energicky, adv.	- energetically
narazit (na), v.	- to encounter, to clash
odpor, m.	- resistance
zdat, v.	- to overcome
znamení, n., signál, m.	- signal
rozvinutí, n.	- deployment
rozvinout, v. pct.	- to deploy
forma, f.	- form
organizovaný, adj.	- organized
shromáždění, n. (k útoku), prostor shromáždění	- assembly area (for attack)
sestava pro útok, útočná sestava, f.	- attack formation
skrytě, adv.	- under cover, concealed
východiště, n.	- jump-off area, starting point
východiště k útoku, n. <span style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</span> <span style="font-size: 0.8em; vertical-align: middle;">vení k útoku</span>	- attack position
přední okraj východiště k útoku, čára vyražení	- line of departure (LD)
zahájit, začít, spustit, v.	- to begin, to commence, to start, to open, to launch
dělostřelecká příprava, f.	- artillery preparation, preparatory fire
umlčovací palba, f., umlčování, n., neutralisace, f.	- saturation fire or barrage
připojit se, v.	- to join
hodina H, f.	- H-hour, zero hour
vyrazit, v.	- to jump-off, to start (the attack)
sled, m., vlna, f.	- echelon, wave
úderný, adj. (sled)	- assault (echelon, units)
úderný sled, 1. sled, m.	- maneuvering force, 1st echelon or wave
palebný sled, m., palebná základna, f., 2. sled	- base of fire, supporting or 2d echelon
úderná skupina, f. (ničící pevnůstky, opěrné body)	- storm group (destroys pillboxes, strong points)
pohyblivá palebná přehrada, f.	- rolling barrage
vytvořit, udělat, v. pct.	- to form, to create, to make
průchod, m.	- passage, corridor, safe lane, opening
vrhnout, hodit, v.	- to throw, to hurl
zákop, m.	- trench
zteč, f.	- assault (final phase of an attack closing with the enemy in hand-to-hand fighting), final assault
východiště pro zteč, n.	- assault position
palba z chodu, palba při zteči	- assault fire
přidělená jednotka, f.	- attached unit
postupovat, postoupit, v.	- to advance
odpor, m.	- resistance
hnízdce odporu	- nest of resistance
pásmo, n. (v útoku)	- zone
dělostřelecké soustředění, n.	- artillery concentration, group concentration (of artillery fire)

daleká palba, f.	- long range fire
palba protibaterijní, f.	- counterbattery fire (executed by corps artillery)
palba zabraňovací, f.	- interdiction fire
palba rušivá, f.	- harassing fire, hindering fire
cíl, m.	- target
předpokládaný, adj.	- supposed, assumed
protiminometná palba, f.	- countermortar fire or operations
vyžadovat, vyžádat, v.	- to request
letecký styčný důstojník, m.	- air liaison officer
letecký návodčik, m.	- target spotter, air controller
společný štáb, m.	- joint staff
zasedat, v.	- to attend a session
zástupce, m.	- representative, agent
stupen, m. (jednotky)	- level (of a unit)
prolomit, v.	- to break through, to penetrate
průlom, m.	- break through, penetration
sestava, f., postavení, n.	- position, disposition (of combat units in terrain)
obchvacovat, obchvátit, v.	- to envelop
obkličovat, obklíčit, v.	- to encircle
mezera, f. (ve frontě)	- gap (in the front)
zasadit, v. (vojsko)	- to employ troops, to put into
pronásledovat, v.	- to pursue, to chase
obsadit, v. obsazovat	- to seize, to take over, to capture, to take possession of
centrum, n. (centra, pl.)	- center
hloubka, f.	- depth
zásada, f., ze zásady	- principle, in principle
odstranovat, odstranit, v.	- to remove
budovat, stavět, v.	- to build, to erect
přechodný, dočasný, adj.	- transient, temporary
dočasná obrana, přechodná obrana, f., (rychlá obrana)	- temporary defense, (hasty defense)
zaujímat, zaujmout, v.	- to establish (a defense), to take up, to form
soustředit, v.	- to concentrate, to assemble
zakopat se, v.	- to dig in
dosazení, n.	- reaching
dosáhnout, v.	- to reach (to take over, to capture)
cíl, m. (taktický cíl)	- objective (tactical objective), target
stálé opevnění, stálé polní opevnění, n.	- permanent field fortification
pevnůstka, f.	- pillbox, strong point
kryt, bunkr, m.	- bunker
stálá obrana, f.	- sustained defense, defense in place, permanent defense
vybudovaný, opevněný, adj.	- built, fortified
opevnit, v.	- to fortify
zřídit, v.	- to establish, to erect, to organize



protitankový příkop, m.	- AT ditch
vytvořit, v. pct.	- to create, to form
rajon, prostor, m.	- area
opěrný bod, m., obranný prostor čety	- defensive area of a platoon, also strong point
opěrné stanoviště, n.	- defensive area of a company
opěrné středisko, středisko odporu, n.	- defensive area of a battalion
přehradit, zatarasit, v.	- to block, to bar
středisko, n.	- center
přístup, m.	- access, approach
krýt, v.	- cover
postavení předních stráží, n.	- outpost line of resistance (OPLR)
skládat se (z čeho), v.	- to be composed of, to consist of
protiútok, m.	- counterattack
protiofensíva, f.	- counteroffensive
bok, m. (jednotky)	- flank (of a unit)
křídlo, n. (jednotky)	- open flank (of a unit)
proniknout, v. pct.	- to penetrate
obnovit, znovu získat, v.	- to restore, renew
opěrný, obranný, adj.	- defensive
zesílit, v. (PT obranu)	- to strengthen (AT defense)
zakopat, zakopat se, v.	- to entrench or to intrench
palba proti přípravám, f.	- counterpreparation fire
palebná přehrada, f.	- final protective fire, barrage fire
hlavní obranné postavení, n.	- main line of resistance (MLR)
súčastnit se, účastnit se, v.	- to take part, participate
připravené palby, f. pl.	- coordinated fires
pohyblivá obrana, f.	- mobile defense
zdržovat, v.	- to delay
ústupové postavení, n.	- delaying position
obsadit, v.	- to occupy, to man
odpoutat se (od nepřítele), v. pct.	- to disengage, to break contact (with the enemy)
odpoutání, n.	- disengagement
ničení, n.	- demolition, destruction
zaminovat, v. pct.	- to lay (place) mines
rozmístit, v. pct.	- to lay, to place
dokázat, v. pct.	- to be able, to accomplish
zadní voj, m.	- rear guard
obdoba, f.	- equivalent, analogy
využít, v. pct.	- to make full use of, to exploit
rušit, znepokojoval, v.	- to harass, to interfere with
zdržovat, v.	- to delay
poznámka, f.	- note
zdůrazňovat, zdůraznit, v.	- to emphasize, to stress
zásada, f.	- principle, rule
oboustranný obvacht	- double envelopment

obklíčení, n.	- encirclement
odříznutý, adj.	- cut off
odříznuté jednotky	- cut off units
plnit, v. (úkol), splnit, v.	- to fulfil (the mission)
kruhová obrana, f.	- perimeter defense, all-around defense, hedge-hog defense
probojovat se, v., probojovat si cestu	- to fight through, to fight one's way through
přejít k partyzánskému způsobu vedení boje	- to change (to pass) to the partisan way of fighting (guerilla warfare)
útok na křídle, obchvat křídla, m.	- turning movement
vystřídání, n. (jednotek)	- relief (of units)
překročení, n. (jednotek)	- passage of lines
útočník, m.	- aggressor

prostor soustředění, m.	- concentration area, assembly area
čára vlastních jednotek, f.	- front line of own units
čára nepřítele, f.	- enemy line
hranice pásma útoku, f.	- boundaries of the zone of attack
směr útoku, m.	- direction or axis of the attack, route of advance
bližší cíl, postupný cíl, m.	- intermediate objective
vzdálenější cíl	- final objective
hlavní nápor, m., hlavní úsilí, n.	- main effort, main thrust
hranice úseku obrany, f.	- boundaries of defensive sector
vázat, v. (síly nepřítele)	- to contain or to hold (the forces of the enemy)
přemístit, v. (jednotky)	- to displace (units)
průchodiště, n.	- initial point: Point (e.g. crossroads) at which a foot march or motor movement is formed without halting by the successive arrival of the units that finally make up the column.

XIV. PARTYZÁNSKÝ BOJ V TÝLU NEPŘÍTELE.

přeletět, v.	- to fly over
povstalec, m.	- insurgent, rebel
součást, f., část, f.	- part
osvobozený, adj.	- liberated
plocha, f.	- area
přejít (k čemu), v. pct.	- to change to
nedostatek, m.	- shortage, lack
tlačit, v., být tlačěn	- to press, to be pressed
průchod, m.	- passage
nasadit (proti), v. pct.	- to employ
prorazit, v.	- to break through
dolina, f.	- valley, lowland
lišit se, v.	- to differ from
v podstatě, v zásadě, f.	- in substance, in principle
způsob, m.	- manner, way, fashion
vyhýbat se, v.	- to avoid
čelní, adj.	- frontal
akce, f.	- action
zásobovací, adj.	- supplying
zásobovací linka	- supply line
dojít, v., (baterie došly)	- to run down, (batteries ran down)
spojka, f.	- messenger, runner
poštovní schránka	- mailbox
doplnit, doplňovat, v.	- to replenish, to resupply
doplňování, n.	- replenishment, replacement
dutý, adj.	- hollow
výpad, m.	- raid
sklad, m.	- warehouse, dump
dodávat, dodat, v. (zprávy)	- to supply s.o. with s.t.; to furnish with (information)
pohyb, m.	- movement
raněný, adj., m.	- wounded
problém, m.	- problem
záchrana, f.	- rescue
zažít, v.	- to experience
zažít na vlastní kůži	- to experience something personally
bitka, f.	- fight, skirmish
dum-dum, f. (střela)	- dum-dum bullet (its use against personnel is forbidden by International Law, but was used during WW II by Germans against partisans)
stav, m.	- condition
riskovat, v.	- to risk, to state
ovládat, ovládnout, v.	- to dominate

fungovat, v.	- to function, to work
špitál, m., colloq.	- hospital
SS	- elite guard of the German Nazi-party, Schutzstaffeln (the SS Armed Forces)
skrývat, skrýt, v. (někoho)	- to hide (somebody)
léčit, v.	- to cure, to give medical treatment, to attend
železárna, f.	- iron-works
umísťovat, umístit, v.	- to place
dědina, f.	- village
sestřelit, v. pct.	- to shoot down
vypuknutí, n.	- outbreak
repatriovat, v.	- to repatriate
mise, f. (vojenská, diplomatická)	- mission (military, diplomatic)
bouře, f.	- storm
vyčerpání, n.	- exhaustion
pálit, v. (oči pálí)	- to burn (eyes burn)
omrzlý, adj.	- frostbitten, chilblained
omrzlina, f.	- frostbite, chilblain

XV. PROTIVZDUŠNÁ OBRANA A PROTIAATOMOVÁ OCHRANA.

kategorie, f.	- category
protivzdušná obrana vojsk, f.	- air defense of troops
protivzdušná obrana zázemí, f.	- air defense of the zone of interior
pálit (na), střílet, v. na něco	- to fire at
vypálit, vystřelit, v. pct.	- to fire off
odpálit, v. (nálož, f.)	- to detonate (a charge)
svítící střelivo, n.	- tracer ammunition, tracer
rozmístit, v. pct.	- to place
bojové stanoviště velitelství (BS)	- command post (CP)
zastírání, n.	- concealment
skryt, m.	- cover
maskování, n.	- camouflage
okop, m. (pro stojícího střelce)	- foxhole
pozorovatelná, f.	- observation post (OP)
drn, m.	- turf
komandos	- commandos
civilní obrana zázemí, f.	- civil territorial defense, civil defense
civilní protivzdušná obrana (CPO)	- civil air defense
balon, m.	- balloon
balonová přehrada, f., balonová baráž, f.	- balloon barrage
dočkat se, v.	- to live to see
zatemnění, n.	- black-out
hlášení, n.	- reporting, report
návěštění, n.	- air-raid warning
radar, m.	- radar
pozorovatel, m.	- observer
hláska, f.	- aircraft observer, spotter
hlásná služba, f.	- aircraft warning service, air warning net
předávat, předat, v. (letecký poplach)	- to relay, to pass on (of enemy air attack, of air alert)
letecký poplach, m.	- air alert
poplach, m.	- alert, alarm
zjistit, v. pct.	- to ascertain
nálet, m.	- air attack, air raid
vyhlásit, v. pct.	- to announce
siréna, f.	- siren
konec leteckého poplachu, m.	- all-clear signal
dobrovolný, adj.	- voluntary, volunteer
ošetřovatelka, f.	- nurse
hasič, m.	- fireman
hlídka CPO, f.	- air-raid warden (there is one usually in every apartment house)

osada, f.	- small community, colony
kryt CPO, m.	- air-raid shelter
PL zákop, m.	- air-raid trench
vzdušný, adj.	- aerial, air
útočník, m.	- aggressor
úzce souviset (s)	- to be closely connected with
protiatomová ochrana, f.	- antiatomic defense or protection
atomové napadení, n.	- atomic assault or attack
období, n.	- period, phase
zaujímat, dur.	- to take up
zaujmout, pct.	
vybuchnout, v. pct.	- to explode, to detonate
úkryt, m.	- cover, shelter
tlaková vlna, f.	- shock wave
záření, n.	- radiation
radioaktivní, adj.	- radioactive
zamoření, n.	- contamination
objekt, m.	- structures of all kinds such as buildings, plants, bridges, air- fields, etc.
přezůvky, f. pl.	- overshoes, rubbers, galoshes
rukavice, f.	- glove
protichemická ochrana, f.	- antigas defense or protection
desaktivace, f. nebo	- decontamination
asanace, f.	

XVI. CHOD SLUŽBY U SETNINY.

denní řád, m.	- daily schedule
dozorčí služba, f.	- regular routine duty, charge of quarters duty
strážní služba, f.	- guard duty
hotovostní služba, f., hotovost, f.	- alert detail duty
dozorčí orgán, m.	- person on duty
dozorčí důstojník (posádkový, kasární, plukovní, praporeční), m.	- duty officer, officer of the day OD, (garrison, barracks, regimental, battalion)
dozorčí desátník, m.	- duty corporal, duty NCO
spojený, adj.	- connected, associated
vyhlašovat, vyhlásit, v.	- to announce
budíček, m.	- reveille
nástup, m.	- forming ranks, assembling, formation
nastupovat, nastoupit, v.	- to fall in
předvádět k lékařské prohlídce	- to take to sick call
lékařská prohlídka, f.	- sick call, medical examination
sestavovat, sestavit, v.	- to assemble,
raport, m.	- daily formation when duty personnel reports to duty and when other personnel may request leave, report arrival, present complaints, etc. ; commander's time
střídavě, adv.	- alternately
střídat se, v.	- to alternate
střežit, v.	- to watch, to guard
rozdělovník, m.	- duty roster
stavět (stráže), zavádět (strážné), v.	- to post (guards), to post (sentries)
strážnice, f.	- guardhouse
strážní budka, f.	- sentry-box
vězení, n.	- prison, stockade
vězeňská stráž, f.	- prison guard
posádková věznice, f.	- garrison stockade, post stockade
velitel stráže, m.	- commander of the guard
závodčí, m.	- corporal of the guard
strážný, m.	- sentry
trubač, m.	- bugler
trubka, f.	- bugle
troubit, v.	- to blow, to sound
poplach, m.	- alert, alarm
vycházka, f.	- pass, to leave post limits
zasáhnout (do čeho), v.	- to take action, to intervene
naléhavý, adj.	- urgent, emergency
přepadení, n., přepad, m.	- raid, attack
hlídka, f.	- patrol



zábavní podnik, m., zábavní místo, n.	- place of entertainment
velitel světnice, m.	- squad room leader
ranní cvičení, n., ranní půlhodinka, f.	- physical training, PT
rozcvička, f.	
posluha, f.	- squad-room cleaning detail
lékařská prohlídka, f.	- sick call (daily)
ošetřovna, f.	- dispensary
úprava lůžka	- making up of bed
nástup k zaměstnání, m.	- work call, drill call
ranní zaměstnání, n.	- morning duty hours
předvádět, předvést raport	- to present, to take to "raport"
pořadí, n.	- order, sequence formation
příchod, m.	- arrival
odchod, m.	- departure
dovolená, f.	- leave, furlough
prosba, f.	- request
propustka, f.	- pass
stížnost, f.	- complaint
určený, adj., (m.)	- those required to report because of misdemeanors, "eight-balls"
nekázeň, f.	- lack of discipline
překročit, v.	- to overstay
povolení přes večerku, n.	- permission to be absent after taps
rozdílení stráží, n.	- guard mount, changing of the guards
heslo, n.	- password
zvolání, n.	- sign, password
ohlas, m.	- countersign
věnovat (čemu), v.	- to devote
gymnastika, f.	- gymnastics
tělesná příprava, f.	- physical preparedness or preparation, training
řídít, v.	- to direct
sportovní organisátor, m.	- sports director or organizer
hřiště, n.	- playground, field
sportoviště, n.	- recreation area, sports arena
tělocvičný gorodek, m.	- physical training area
denní rozkaz, m.	- formation at which orders of the day are read
nastoupit, v.	- to assemble, fall in
subalterní, adj. (důstojník, m.)	- junior (officer)
nařízení, n.	- directive
zvláštní nařízení, n.	- special directive
potrestání, n.	- punishment
trestat, potrestat v.	- to punish
kasární vězení, n.	- restriction to quarters
vězení po službě, n.	- confinement after duty
samovazba, f. (prostá, zostřená)	- solitary confinement (simple, aggravated)
desertovat, v.	- to desert
deserce, f.	- desertion
desertér, m.	- deserter

trenýrovka, f., apelové cvičení, n.	- routine close order drill
konec zaměstnání, m. (stažení vlajky)	- retreat (lowering of the flag)
vycházka, f.	- pass, after duty hours, (from evening meal to taps)
povolovat, povolit, v.	- to grant, to permit, to allow
prověrka, f., kontrola stavu (osob)	- roll call, muster
večerka, f.	- taps
obsahovat, v.	- to comprise, to contain
přednáška, f.	- lecture
postel, f., "kavalec", m.	- bed, bunk, "sack"

XVII. VOJENSKÉ ZPRAVODAJSTVÍ.

útočné zpravodajství, n.	- offensive intelligence
zpravodajská služba, f.	- intelligence service
špionáž, f.	- espionage
"dvojka", f. (2. oddělení)	- G-2 (intelligence)
obránné zpravodajství, n.	- defensive intelligence
obránně-zpravodajská služba, f.	- counterintelligence service, defensive intelligence, service
protišpionáž, f.	- counterespionage, counterintelligence
"pětka", f. (5. oddělení)	- G-2 (counterintelligence)
nadřízený, adj.	- superior
nezávislý, adj.	- independent
získávat, získat, v.	- to acquire
zpráva, f.	- information
válečný potenciál, m.	- war potential
úmysl, m.	- intention
možnost, f.	- possibility
předpokládaný, adj.	- assumed, potential
dislokace, f.	- placement, distribution, location
vojenský přidělenec, m., vojenský atašé, m.	- military attaché
postoj, m.	- attitude
tiskovina, f.	- printed matter,
vyhodnocovat, vyhodnotit, v.	- to evaluate
klasifikovat, třídít, v.	- to classify
utajovat, utajit, v.	- to conceal, to keep secret
odhalovat, odhalit, v.	- to uncover, to detect, to reveal
bezpečnostní opatření, n.	- security measure or arrangement
přesvědčení, n.	- conviction
disponovat (čím), v.	- to be at one's disposal
ústředna, f. (státní bezpečnosti)	- HQ of the State Security, central office,
nižší jednotky prvního sledu	- lower front line units
bojové zpravodajství, n.	- combat intelligence
taktické zpravodajství, n.	- tactical intelligence
zpravodajský zájem, m. (prostor)	- area of the intelligence interest
shromažďovat, shromáždit, v.	- to collect, to gather, to assemble
rozhodovat, rozhodnout, v.	- to decide, to make decisions
vedení, n. (boje)	- conduct (of the fight)
požadavek zpráv, m.	- request for information, request for E.E.I. (essential elements of information)
dozvědět se, dovědět se, v. pct.	- to learn, to find out
pramen zpráv, m.	- source of information
výslech, m.	- interrogation
odposlouchávání, odposlouchání, n.	- wire-tapping
zpravodajská pomůcka, f.	- intelligence aid
ukořistit, v. pct.	- to capture, (equipment, not personnel)

kořist, f.  
tlumočník, m.  
dešifrovat, v.

- trophy, booty  
- interpreter  
- to break a code to decipher

depeše, zpráva, f.  
snímek, m. (letecký)  
čtení leteckých snímků  
zjišťovat, zjistit, v.  
vyšetřovat, vyšetřit, v.  
podezřelý, adj.  
dodržovat, dodržet, v.  
zastírací kázeň, f.  
spojovací kázeň, f.  
doklad, m.  
zabránit (čemu, v čem), v.  
zrada, f.

- message, information  
- photograph, photo (aerial)  
- interpretation (reading) of aerial photograph  
- to detect  
- to investigate  
- suspected  
- to abide by, to adhere to  
- camouflage discipline  
- communication discipline  
- document  
- to prevent from, to avert  
- treason

doklad, m.	- document
správa, f.	- administration, management
vojenská správa, i.	- military establishment, military authorities
vojenské osoby, f. pl.	- military personnel
činná služba, f.	- active service
výslužba, f.	- retirement
cestovní rozkaz, m.	- travel orders
dovolenka, f.	- leave orders
dekret, m.	- certificate, decree
jmenovací dekret, m.	- certificate of commission as an officer
povyšovací dekret, m.	- certificate of promotion
dekret o přeložení do výslužby, m.	- certificate of retirement
vysvědčení, n. (školní)	- report card, transcript of grades
diplom, m.	- diploma
vojenský list, m.	- certificate of deferment or 4F status (4F = unfit for military service)
svolávací lístek, m.	- recall orders (papers), order recalling to active duty (usually reservists)
občanský průkaz, m. (legitimace)	- Citizen's Identity Card
ranní hlášení, n.	- morning report
stav, m. (osob)	- strength (of personnel)
raportní kniha, f.	- "raport" book - in which duties, complaints, requests, etc. are entered
denní rozkaz, m.	- orders for the day
seznam, m., (seznam osob a materiálu)	- list, roster, index, roll, (personnel and equipment status report)
plán, m.	- plan
osobní záznam, m.	- efficiency report (for EM)
popis, m.	- rating
kvalifikační listina, f.	- efficiency report (for officers)
kvalifikace, f.	- qualification, rating
polní řád armády, m.	- army field manual (general tactics manual)
polní řád zbraní, m.	- field manual of the arms
cvičební řád, m.	- training manual
kázeňský řád, m.	- manual of discipline
řád vnitřní služby, m.	- manual of garrison duties
jednací řád, m.	- manual on military administration procedures
nauka o zbraních, f.	- technical manual of weapons
popis, m.	- description
zasílat, zaslát, v.	- to send down
vydávat, vydat, v. (rozkaz)	- to issue (an order)
nařizovat, nařídít, v.	- to order, to direct
nadřazený, adj., m.	- superior
podřazený, adj., m.	- subordinate
směrnice, f.	- guide, directive
předkládat, předložit, v.	- to submit

hlášení, n.	- report
výkaz, m.	- statistical report (strength report), return, account of
klasifikace, f.	- classification
obyčejný, adj.	- ordinary
důvěrný, adj.	- confidential
tajný, adj.	- secret
mobilisační, adj.	- mobilizational
písemnost, f.	- written material
souviset (s čím), v.	- to be connected with, to bear upon to have bearing upon
vedení, n., řízení, n. (boje)	- conduct, direction (of fighting)
šifrovací klíč, m.	- cipher key
šifrovat, v.	- to encipher
kodovací tabulka, f.	- code table
kodovat, v.	- to encode
tabulka radiosignálů, f.	- table of radiosignals
radiosignál, m.	- radiosignal
kodovaná mapa, f.	- coded map
zakreslit, v. (situaci na mapu)	- to draw in (the situation on a map)
přípravný rozkaz pro pochod	- preparatory order, alert order for march
bojový rozkaz, m.	- combat order, operational order
pochodová tabulka, f.	- march table
velitelský průzkum, m.	- commander's reconnaissance
rozhodnutí, n.	- decision
zvláštní rozkaz, m.	- fragmentary order
plán palby, m.	- fire plan
plán ničení, m.	- demolition plan, plan for destruction
bojové hlášení, n.	- combat report
odesílat, odeslat, v.	- to send out
doručovat, doručit, v.	- to deliver
kurýr, m.	- courier (usually a commissioned officer)
předávat, předat, v.	- to transmit
šifrovaně, adv.	- ciphered, in cipher
kodovaně, adv.	- coded, by code
depeše, f.	- message
polootevřená řeč, f.	- partially coded language, semicoded
souřadnice, f.	- coordinate
terén, m.	- terrain
objekt, m.	- object
označit, v.	- to designate, to mark
reagovat, v.	- to react
otevřená řeč, f.	- message in the clear
taktická značka, f.	- tactical symbol
opačně, adv.	- conversely
postup, m.	- procedure, method
zpracovat, v.	- to work out, to develop
přistoupit (k), v.	- to set or to proceed to work
vypracovat, v.	- to work out, to compose
rozbor, m.	- analysis

prvky rozhodnutí, m. pl.	-- factors that determine the decision
povětrnostní poměry, m. pl.	- weather conditions
podávat, podat, v. (návrh), předkládat, předložit v.	- to submit (a proposal)
návrh, m.	- proposal, suggestion
referent, m.	- one in charge of specific section (agenda)
souhrn, m.	- summary <u>within an office</u>
uvážít, v. pct.	- to consider, to take into account, to weigh
okolnost, f.	- circumstance
úmysl, m.	- intention
ocenění, n. o něčem	- appraisal, evaluation of s.t.
dojem, m.	- impression
dodávat, dodat, v.	- to furnish, to supply
odpor, m.	- opposition, resistance
předpokládat, v.	- to assume, to suppose, to estimate
možnost, f.	- possibility
předpokládané možnosti nepřítele	- supposed courses of enemy action
směr hlavního úsilí, m.	- direction of the main effort
nápor, m.	- thrust, impetus
těžiště obrany, n.	- nucleus of defense; center, core or key of the defense
provedení, n.	- execution, carrying out
připomínka, f.	- reminder, implimentation
sestava, f.	- composition, order of battle (O-de-B)
údaj, m.	- datum
zahájení, n.	- opening, beginning
akce, f.	- action
utajení, n., tajnost, f.	- concealment, secrecy
posilový prostředek, m.	- attachment (a unit or part of a unit detached from its parent command and attached temporarily to another unit or command), reinforcement, complement
uvést, v. pct.	- to show
odběr zásob	- drawing of supplies
umístění, n.	- location
rozdělení, n.	- distribution
stanoviště velitelství (SV), velitelské stanoviště,	- headquarters (Hq) (establishment)
bojové stanoviště velitelství (BS)	- command post (CP)
pozorovatelná, f.	- observation post (OP)
dopravní údaje, m. pl. (pro spojení)	- communication data
volací znak, m.	- <u>call sign</u>
vlna, délka vlny	- <u>wave length</u>
frekvence, f. (radio)	- frequency, channel (radio)
zákaz vysílání, m.	- radio (communication) silence
být na příjmu	- to stand by (with regard to communication)
přijímat, v. (radiem)	- to receive
vysílat, v. (radiem)	- to transmit, to send over

spojovací rozkaz, m.

nařízení, n.

zaujetí východiště

zaujmout, v.

hotovost, f., pohotovost, f.

příloha, f.

rozdělovník, m.

dodatečně, adv.

potvrzení, n.

stručný, adj.

z rozkazu

- communication order(s), signal annex
- instruction
- taking up or occupying the line
- to take up, to occupy of departure
- readiness (for action), alert
- appendix
- distribution
- additionally, subsequently, afterwards, later
- confirmation
- brief
- by order of



zajištění, n.	- security, protection, securement
pojetí, n., doktrína, f.	- concept, doctrine
lišit se, v.	- to differ from
zastávat, v. (doktrínu)	- to defend, to accept (doctrine)
naprosto, adv.	- entirely, completely, absolutely
obklopit, v., být obklopen	- to surround, to be surrounded
být nakloněn (přátelsky)	- to be well disposed towards, to sympathize with
osídlit, v.	- to settle, to colonize
opírat se (o co), v.	- to be based on
vnitrozemí, n.	- interior, inland
úpatí, n. (hory)	- foot, foothill
předvídat, v.	- to foresee
ryze, adv.	- purely
vzájemný, adj.	- mutual
spojenecký, adj.	- allied
závazek, m.	- obligation
dodržet (co), v. pct.	- to abide by, to keep (one's word)
jevit se, v.	- to appear
vystěhovat (koho), v. pct.	- to move out
okupační, adj. (zóna, f.)	- occupational, occupation (zone)
zaměřit, v., být zaměřen pct.	- to direct, to be directed
umělý, adj.	- artificial
lesní masiv	- a vast forested area
připoutat, v.	- to bind, to tie
uskupení, n., dislokace, f.	- deployment, disposition
na válečných počtech	- at war strength
reorganizovat, přeorganizovat, f.	- to reorganize
zjednodušit, v. pct.	- to simplify
pozemní armáda	- ground forces
příručka, f.	- handbook
orientovat (co), v., být orientován	- to orient, to be oriented to
předsunutý, adj. (letecká základna)	- forward (air base)
početní stav osob	- number of personnel, strength of personnel
rozložit, v. pct.	- to spread out, to distribute, to lay down
napětí, n.	- tension
branná pohotovost, f.	- readiness for defense
povolat, v. (do zbraně) pct.	- to call (under arms, into active military service)
ročník, m. (zálohy)	- class (of reserve)
mimořádný, adj.	- extraordinary
doplnit, v. pct.	- to fill in, to bring up to strength
válečný, adj. (stav, počet)	- war (strength)

postavit, v. (jednotky) pct.  
pracovní rota, f.  
pomocná práce, f.

- to form, to organize (units)  
- work company  
- unskilled labor

neutrální, adj.  
odhadovat, dur.  
odhadnout, pct.

- neutral  
- to estimate, to appraise

nauka, f.	- theory, doctrine, science
nauka o terénu, topografie, f.	- theory of terrain, topography
čtení mapy	- map reading
orientace, f.	- orientation
určovat, určit, v.	- to determine
souřadnice, f.	- coordinate
mapa, f.	- map
plán, m.	- plan, large-scale map, detailed map
měřítko, n.	- scale
speciální mapa, f.	- tactical map, medium-scale map
znázornit, v.	- to illustrate
nerovnost, f.	- unevenness
vrstevnice, f.	- contour
šrafa, f.	- hachure
generální mapa, f.	- strategic-tactical map, small-scale map
katastr, m., (katastrální úřad, m.)	- cadaster, land-register, (land-registry office)
katastrální plán, m.	- land-registry map
přehledný, adj.	- clear, readable at a glance as, e.g. index
přehledná mapa, f.	- general map, map of very small scale
světová strana, f.	- cardinal point
sever, m.	- north
jih, m.	- south
východ, m.	- east
západ, m.	- west
vedlejší, adj. (světové strany)	- secondary (points as south-west, etc.)
sever zeměpisný, m., sever geografický (Sg)	- true north
sever magnetický (Sm)	- magnetic north
sever kilometrový (Sk)	- grid north
magnetická deklinace, f.	- magnetic declination
úchylka, f.	- deviation, difference
hodnota, f.	- value
zeměkoule, f.	- earth
činit, v. (mít hodnotu)	- to amount to, to make, to do
stupen, m.	- degree
dílec, m.	- mil
odchýlit se, v.	- to deviate
pohybovat se	- to vary
konvergence, f.	- gisement
kilometrová síť, f.	- grid system, grid
azimut, m.	- azimuth
úhel, m.	- angle
měřit, změřit, v.	- to measure
ve směru pohybu ručiček hodinových	- clockwise (reading, moving)
proti směru pohybu ručiček hodinových	- counterclockwise (reading, moving)

směr, m.	- direction
určit (něco), v. pct.	- to establish, to determine
stanoviště, n.	- position
protínat, v.	- to intersect
protínání zpět, n.	- back-intersection
průsvitka, oleáta, f.	- tracing paper, overlay paper, transparent paper
vynést, v. (na mapu) pct.	- to plot
vyloučit, v. pct.	- to eliminate, to exclude
okraj, m.	- edge, border, brim
zaměřit, v. (do směru) pct.	- to direct to, to lay
polokoule, hemisféra, f.	- hemisphere
zjistit, v.	- to ascertain
tvar, m. (terénní)	- feature, form (terrain)
rovný, adj. (terén)	- level, flat (terrain)
rovina, f.	- plain
nížina, f.	- lowlands
náhorní planina, f.	- table-land, plateau, mesa
zvlněný, adj. (terén)	- rolling (terrain)
kopcovitý, adj.	- hilly
návrší, n.	- low hill
pahorek, m., kopec, m., výšina, f.	- hill, high ground
pahorkatina, f.	- ridge or line of hills, hilly country
hornatý, adj.	- mountainous
velehora, f.	- mountain above 2,500 m
horský hřeben, m., pohoří, n.	- mountainous ridge, mountain range
pokrytost, f.	- cover
výškový bod, m., kóta, f.	- bench mark, (hill number ...)
orientační bod, m., trigonometr, m.	- horizontal control point
topografická značka, f.	- topographic symbol
smluvené topografické značky	- standard topographic symbols
kilometrové souřadnice, f. pl.	- kilometric coordinates
vyčítat, vyčíst, v. (souřadnice)	- to determine (coordinates on a map)
kladný, adj.	- positive (+)
záporný, adj.	- negative (-)
nadmořská výška, f.	- altitude above sea-level
zeměpisná souřadnice, f.	- geographic coordinate
zeměpisná šířka, f.	- geographic latitude
zeměpisná délka, f.	- geographic longitude
základní čáry, f. pl. (zeměpisné)	- primary lines (geographical)
rovník, m.	- equator
rovnoběžka, f.	- parallel
poledník, m.	- meridian
udávat, udat, v.	- to indicate, to determine, to give, to show
pól, m. (severní pól, jižní pól)	- pole (South Pole, North Pole)
označit, v. pct.	- to mark
přesnost, f.	- accuracy
námořní míle, f.	- nautical mile
pěšina, f.	- trail, footpath

neudržovaná vozová cesta, f.	- unimproved dirt road
udržovaná vozová cesta, f.	- improved dirt road
okresní silnice, f.	- county road (usually hard surface, two lane)
státní silnice, f., říšská silnice, f.	- state highway (hard surface, heavy duty two lanes or more)
úzkokolejná trať, f. (dráha, f.)	- <u>small gage railway, (railroad)</u>
jehličnatý les, m.	- coniferous woods, pine-forest
průsek, m., lesní průsek, m.	- fire break
mýtina, f., paseka, f.	- clearing
listnatý les, m.	- deciduous woods,
propust, f.	- culvert
tunel, m.	- tunnel
vodní mlýn, m.	- water powered mill
bažina, f., močál, m.	- <u>marsh, swamp</u>
brod, m.	- ford
brodit, v.	- to ford, to wade
břeh, m.	- bank, shore, coast
po proudu, po vodě	- downstream
proti proudu, proti vodě	- upstream
kaplička, f. kaple, f.	- chapel
boží muka, f. pl.	- Stations of the Cross
zřícenina, f.	- ruin
hájovna, f., myslivna, f.	- forest ranger's house or lodge
kruhovka, f.	- brick-kiln
vrchol, m.	- top, summit
úbočí, n., svah, m., strán, f.	- slope
svah přivrácený, m., přivrácený svah	- forward slope
svah odvrácený, m., protisvah	- reverse slope
stoupání, n., vzestup, m.	- upgrade, ascent
klesání, n., sestup, m.	- downgrade, descent
úpatí, n.	- foot of the hill
průsmyk, m, sedlo, n.	- pass, saddle
trigonometrický bod, m., trigonometr, m.	- bench mark at horizontal control point
kota, f., výškový bod, m.	- bench mark (vertical control point)
údolnice, f.	- line connecting the lowest points
hřbetnice, f.	- line connecting the highest points
úhломěr, m.	- protractor

XXI. VOJENSKÁ TELEFONNÍ MANIPULACE.

telefonní manipulace, f., (radio)	- telephone procedure, (radio)
přebírat, přebrat, v. (zprávu)	- to receive (a message)
předávat, předat v. (zprávu)	- to transmit (a message), to send
zpráva, f.	- message
telefonní stanice, f.	- telephone station
krycí jméno, n.	- code name
totožný, adj.	- identical
telefonní sluchátko, n.	- telephone receiver
hlásit se, v.	- to identify (one's station), to answer
fonogram, m.	- memorandum of telephone message
diktovat, v.	- to dictate
staniční zápisník, m.	- message form book
stav střeliva, m., hlášení stavu	- ammunition report, ammo report
střeliva, n.	
hláskovat, v.	- to spell
C jako Cyril	- C for Cyril (American : C for CHARLIE)
zavěsit, v. (sluchátko)	- to hang up (the receiver)
staniční protokol, m.	- message log or register
současně, adv.	- simultaneously, at the same time
oběžník, cirkulář, m.	- conference call
potvrdit, v.	- to confirm, to acknowledge
postupně, adv.	- successively, one after the other
příjem, m., potvrdit příjem	- reception, to confirm the message
záznam, m., provést záznam	- entry, to make an entry
odlišný, adj.	- different
hláskovací tabulka, f.	- phonetic alphabet

SROVNÁNÍ AMERICKÉ A ČS. PĚŠÍ DIVISE.  
(Příloha čís. 26)

srovnání, přirovnání, porovnání, n.	- comparison
přibližný, adj.	- approximate
početní stav, m. (osob a materiálu)	- strength, number of (personnel and material), complement
divisní hudba, f.	- division band
helikoptera, f., vrtulník, m.	- helicopter
bezzákluzové dělo, n.	- recoilless gun (rifle)
přenosný, adj.	- handcarried
rozmístit, v.	- to distribute, to place
střelec, m.	- rifleman
pěšák, m.	- infantryman
snajperský dalekohled	- telescopic sniper's sights
dělostřelecký letoun, m.	- artillery observation plane
dvojče, n.	- double barrelled
vyjádřit, v.	- to express
doplňovací systém, m.	- replacement system
rozsáhlý, adj.	- extensive







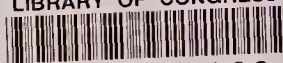








LIBRARY OF CONGRESS



0 027 374 266 9